

# CAIMAN

## Косилка для высокой травы цеповая **ROLO 390C-T**



### Инструкция по эксплуатации



Перед тем как приступить к эксплуатации данного изделия, внимательно прочитайте настоящее руководство.

**EAC**



## Введение

### Уважаемый пользователь!

Благодарим вас за приобретение цеповой косилки САИМАН. Эта машина разработана и изготовлена в соответствии с нашими самыми высокими требованиями к качеству, долговечности и производительности.

Бренд предоставляет продукцию с длительным сроком использования и качественное послепродажное обслуживание. При профессиональном использовании на косилку распространяется гарантия отсутствия дефектов материалов и сборки производителя в течение 3 лет с даты покупки. Эта гарантия будет аннулирована в случае несоблюдения инструкций по эксплуатации, указанных в данном руководстве пользователя. Любые сбои в работе машины и/или претензии по гарантии, возникшие в результате неправильного толкования или непонимания инструкций, приведенных в данном руководстве, не подлежат гарантийной защите. Для достижения наибольшей эффективности оператор должен внимательно прочитать данное руководство перед использованием косилки. В нем содержится важная информация по эксплуатации изделия, меры предосторожности, советы по техническому обслуживанию и устранению неисправностей, а также другие рекомендации. Храните это руководство рядом с собой во время эксплуатации машины, чтобы можно было обратиться к нему для получения информации.

**Цеповая косилка на полугусеничном ходу САИМАН Rolo 390C-T** – это высокоэффективная машина с гибридным приводом, подходящая для расчистки общественных территорий. Косилка предназначена для стрижки и/или мульчирования травы или аналогичных растений, а также кустарников и древесной растительности в сельском и лесном хозяйстве, в ландшафтном дизайне. Запрещается использовать машину для каких-либо иных целей, кроме указанных выше. Любой другой вид операции считается неправомерным. Надлежащее использование включает соблюдение инструкций производителя по эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту.

Неправильное использование машины может нанести серьезный ущерб и/или телесные повреждения окружающей среде и оператору. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования.

Оператор несет ответственность в случае возникновения ущерба в результате аварийной ситуации. Изучите важную информацию о конкретных требованиях, мерах предосторожности и опасностях, которые существуют на рабочей площадке.

Цеповая косилка оснащена двигателем мощностью 6,6 кВт и представляет собой мощный агрегат. Ротор со свободно вращающимися лезвиями типа «У» очень прочный и легко косит высокую траву. Неправильное техническое обслуживание косилки приведет к снижению производительности инструмента и возникновению опасностей для оператора и окружающих. Осмотрите рабочую площадку на наличие мусора, такого как камни, проводка, струны и другие предметы, которые могут привести к аварийной ситуации. Определите и отметьте все неподвижные объекты, которых следует избегать во время работы, такие как разбрызгиватели, водяные клапаны, подземные кабели, анкеры для бельевой веревки и т. д. Не используйте машину, если она была модифицирована или обслуживалась ненадлежащим образом. Любые несанкционированные изменения косилки аннулируют ответственность производителя.

Убедитесь, что при использовании косилки соблюдаются все местные правила и нормы. Все операторы и механики этой машины должны быть обучены общим правилам эксплуатации машины и техники безопасности. Если у вас остались какие-либо вопросы или сомнения, обратитесь за дополнительной информацией к местному авторизованному дилеру САИМАН.

# CAIMAN

Заполните следующие данные:

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата покупки \_\_\_\_\_

Модель и серийный номер указаны на заводской табличке. Заводская табличка находится на задней части оборудования. Необходимо записать серийный номер и дату совершения покупки и сохранить данные для дальнейшего использования.

Необходимо предоставить указанные данные при заказе деталей.

При возникновении неисправности, которую не удастся устранить самостоятельно, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

## Технические характеристики

<b>Модель</b>	<b>ROLO 390C-T</b>
Рабочая температура	0–30°C
<b>Система питания</b>	
Тип двигателя	Четырехтактный одноцилиндровый бензиновый двигатель
Модель двигателя	Caiman Green Engine 392CC
Рабочий объем двигателя	392 см <sup>3</sup>
Охлаждение двигателя	Воздушное охлаждение
Мощность двигателя	9 л.с. / 6,6 кВт при 3600 об/мин
Стартер двигателя	Ручной
Емкость бака двигателя	6 л
Объем моторного масла	1 л
Стандарт выхлопного газа	EC Stage IV
Рабочее напряжение	48 В постоянного тока
Альтернатор	56 В постоянного тока / 55 А
Аккумулятор	48 В / 12 Ач
<b>Преобразователь</b>	
Тип преобразователя	DHQ-YMF, 315MHz, 4.5 V
Диапазон преобразователя	До прикл. 100 м
Диапазон ДУ	До прикл. 20 м
<b>Система скашивания</b>	
Ножи	38, Y-типа
Высота кошения	от 0 до 90 мм, быстрая регулировка с помощью балансира
Ширина кошения	680 мм
Скорость ротора	2200 об/мин
Крепление ротора	Натяжитель ремня

# САИМАН

Система привода	
Тип привода	Привод на полугусеничном ходу / 2WD
Тип рулевого управления	Дифференциал рулевого управления приводного вала гусеницы
Мотор привода	Бесщеточный двигатель постоянного тока мощностью 800 Вт ×2
Скорость при движении вперед	0–3,8 км/ч, бесступенчатая регулировка
Скорость при движении назад	0–2,2 км/ч, бесступенчатая регулировка
Макс. мощность скашивания	6000 м <sup>2</sup>
Круг поворота, мин	0 м
Приводной путь	Резиновая гусеница, 160 мм × 60 мм × 24
Передние колеса	8-дюймовый ролик (цельный и устойчивый к проколам)
Ручной тормоз	Автоматический тормоз
Руль	Быстрая регулировка как по вертикали, так и по горизонтали
Стабильность <i>Работоспособность на уклонах: (при уровне моторного масла «тах» = верхняя отметка уровня)</i>	Возможно непрерывное ручное управление при наклоне до 12° (20 %). Возможно непрерывное дистанционное управление при наклоне до 30° (58 %).
Размер Д × Ш × В	1800 мм × 860 мм × 030 мм
Вес	295 кг
Уровень шума	Шум в ухе оператора L <sub>РА</sub> : 87,2 дБ(А), К=3 дБ(А) Мощность шума L <sub>WA</sub> : 98,15 дБ(А), К=3 дБ(А)
Уровень вибрации (слева/справа)	На рукоятке руля в соответствии с 2002/44/ЕС a <sub>hw</sub> = 3,785 / 4,148 м/с <sup>2</sup> К=1,5 м/с <sup>2</sup>

Эти характеристики предоставлены для справочной информации. Мы оставляем за собой право вносить технические и другие изменения без предварительного уведомления. Некоторые детали в данном руководстве не полностью совпадают с вашей машиной.

## Содержание

Введение.....	3
Меры предосторожности.....	6
Сборка.....	18
Органы управления.....	20
Транспортировка.....	21
Подготовка к работе.....	21
Эксплуатация.....	24
Регулировка.....	31
Техническое обслуживание.....	32
Хранение.....	41
Устранение неисправностей.....	43
График проверки и технического обслуживания.....	45
Электрическая схема.....	46
Инструкция на двигатель.....	47
Гарантийные обязательства.....	58

## Меры предосторожности



### ВНИМАНИЕ

Перед началом эксплуатации оборудования необходимо внимательно ознакомиться с руководством пользователя.

Внимательно ознакомьтесь со всеми разделами руководства перед выполнением операций по эксплуатации, техобслуживанию и ремонту оборудования.



### ОСТОРОЖНО

Косилка не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если только они не находятся под присмотром или не проинструктированы относительно использования косилки лицом, ответственным за их безопасность. Не позволяйте детям играть с косилкой.

## Предупреждающие символы

Перед запуском двигателя прочтите инструкцию по эксплуатации и обращайтесь особое внимание на разделы, помеченные предупреждающими символами:



### ОПАСНО

Несоблюдение этих указаний может привести к серьезным травмам и даже смерти.



### ОСТОРОЖНО

Несоблюдение этих указаний может привести к серьезным травмам, смерти или повреждению имущества.



### ВНИМАНИЕ

Несоблюдение этих указаний может привести к травмам средней тяжести или повреждению имущества.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к серьезной травме.

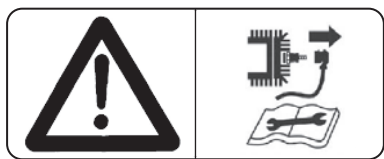
### ПРИМЕЧАНИЕ

Указание на методы и процедуры, необходимые для правильного обслуживания машины.

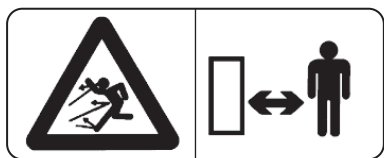
**Внесение изменений в устройство оборудования, не согласованное с производителем, запрещено. Данные изменения могут влиять на производительность и безопасность использования машины. Наличие таких изменений приводит к аннулированию гарантии.**

# САИМАН

## Предупреждающие знаки



Перед началом операций по очистке, техническому обслуживанию и ремонту выключите двигатель и отсоедините разъем свечи зажигания.



Во время работы держитесь на безопасном расстоянии от машины. Грязь и камни могут попасть в вас. Следите за тем, чтобы в рабочей зоне не было посторонних людей и животных.



Опасность поражения электрическим током. Держите шнур питания вдали от режущих инструментов.



При эксплуатации машины надевайте средства защиты органов слуха.



Опасность пореза. Держите руки и ноги на безопасном расстоянии от режущих частей.



Надевайте защитные перчатки.



Перед техническим обслуживанием выключите и остановите машину.



Надевайте прочную обувь.



### ВНИМАНИЕ

Опасность получения ожога от горячих поверхностей.



Не допускайте попадания воды. Не косите под дождем и не оставляйте косилку на открытом воздухе во время дождя.

## Важная информация



Воздушная заслонка



Запуск двигателя



Привод колеса



Топливо



Остановка двигателя



Привод ротора



Масло



Медленно



Быстро



Внимательно ознакомьтесь со всеми разделами руководства перед выполнением операций по эксплуатации, техобслуживанию и ремонту оборудования.



Выхлопные газы двигателя содержат химические вещества, которые могут вызвать рак, врожденные дефекты или другие нарушения репродуктивной функции. Выделяемый двигателем угарный газ может быть смертельно опасным. Не эксплуатируйте машину в закрытом помещении.

## 1. Общая информация

- Пользователи должны пройти обучение для управления машиной.
- Перед началом работы внимательно ознакомьтесь со всеми разделами данного руководства. Убедитесь, что вы хорошо знакомы с органами управления.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Держитесь на безопасном расстоянии от вращающихся частей оборудования и от выпускного отверстия.

- Оборудование может быть использовано только уполномоченными лицами, которые знакомы с руководством пользователя. Местные правила могут ограничивать возраст оператора.
- Во избежание чрезвычайных ситуаций убедитесь, что в рабочей зоне нет посторонних людей. Если кто-либо войдет в эту зону, остановите машину, отпустив ручку управления движением. Не эксплуатируйте оборудование, если рядом находятся посторонние лица, особенно дети или домашние животные.
- Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или травмы, причиняемые другим людям или их имуществу.



### ВНИМАНИЕ

Не управляйте косилкой босиком или в открытых сандалиях. Необходимо надевать специальные закрытые ботинки.

- При эксплуатации оборудования необходимо надевать закрытую обувь и длинные брюки. Не работайте в открытых сандалиях или босиком.
- Будьте внимательны при движении назад. Соблюдайте особую осторожность, когда двигаете косилку задним ходом или тянете на себя.
- Перед использованием косилки убедитесь, что защитные устройства установлены правильно. Никогда не эксплуатируйте косилку с неисправными предохранительными устройствами или без них.
- Соблюдайте инструкции производителя для правильной эксплуатации и установки комплектующих частей: можно использовать только рекомендованные производителем комплектующие и запчасти.
- Перед пересечением гравийного покрытия, пешеходных дорожек или дорог убедитесь, что режущие части косилки не вращаются.
- Эксплуатация возможна только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- Запрещено использовать оборудование в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Не используйте косилку на мокрой траве. При движении вперед нельзя бежать; двигайтесь с обычной скоростью, держите равновесие.
- Не надевайте свободную одежду. Используйте прочную обувь.
- Перед включением двигателя отключите весь тяговый и самоходный механизм или муфту привода на косилках.
- Если косилка начала сильно вибрировать, остановите двигатель и немедленно выясните причину. Вибрация является признаком неисправности.
- Держите руки и ноги на безопасном расстоянии от режущих частей.
- В случае обнаружения неисправностей в деталях, необходимо отправить их в авторизованный сервисный центр для замены.
- Перед запуском оборудования необходимо провести визуальный осмотр на предмет наличия дефектов и повреждений режущих частей, болтов и корпуса косилки. Во избежание повреждения оборудования необходимо заменить дефектные запчасти и затянуть крепежные болты.



# САИМАН

- Зафиксируйте устройство во время транспортировки, чтобы предотвратить потерю топлива, повреждение или травму.
- **Осторожно!** Не используйте машину во время грозы.
- Соблюдайте график технического обслуживания, указанный в данном руководстве. Плохое техническое обслуживание может привести к пожару, повреждению устройства или травмам.
- Используйте только оригинальные запасные части от производителя. Неутвержденные детали могут привести к повреждению устройства и возникновению непредвиденных рисков.
- Косилка не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний.

## 2. Эксплуатация на склонах

- При движении на склонах возрастает риск скольжения и падения, что может привести к несчастным случаям и серьезным травмам. При движении на склонах соблюдайте предельную осторожность.

### Правила эксплуатации:

- Двигайтесь поперек склона, ни в коем случае не вверх и вниз. Соблюдайте осторожность при изменении движения на склонах.
- Следите за тем, чтобы косилка не попадала в ямы и выбоины.
- Все движения на склонах должны быть медленными и постепенными.
- Следите за тем, чтобы предохранительные устройства (ограждения, экраны и выключатели) были на месте и работали.

### Запрещено:

- Работать возле обрывов, канав и насыпей. Оператор может потерять опору или равновесие.
- Эксплуатировать машину на чрезмерно крутых склонах с уклоном более 20%.
- Косить влажную траву. Возрастает риск скольжения и потери опоры.
- Резко изменять скорость или направление. Избегайте резких поворотов.
- Не запускайте и не останавливайте косилку на склоне.

## 3. Дети

- Следите за тем, чтобы в рабочей зоне не было детей. Если дети играют поблизости, следите за их передвижениями. В противном случае они могут оказаться в непосредственной близости к косилке, что может привести к несчастным случаям.
- Не допускайте детей в зону кошения.
- Дети должны находиться под присмотром взрослого. В случае, если дети случайно зашли в рабочую зону, немедленно выключите косилку.
- Перед и во время передвижения с косилкой осматривайте территорию вокруг на предмет присутствия детей в рабочей зоне.
- Не позволяйте детям работать с косилкой.
- Будьте осторожны при приближении к углам, кустам и деревьям, так как они могут скрывать от вас часть обзора.
- Цеповая косилка является устройством профессионального назначения. Детям до 18 лет запрещено управлять данной машиной.

## 4. Инструкции по эксплуатации

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензин легко воспламеняется. Будьте особенно осторожны при обращении с бензином и другими видами топлива. Топливо легко воспламеняется, а пары взрывоопасны.

- Храните топливо в специально предназначенных для этого емкостях; используйте только одобренный контейнер для топлива.
- Заправляйтесь только на открытом воздухе и не курите во время заправки; никогда не заправляйте машину в помещении.
- Никогда не храните машину или емкость с топливом вблизи источников открытого огня.
- Доливайте топливо перед запуском двигателя. Никогда не снимайте крышку топливного бака и не добавляйте бензин при работающем или горячем двигателе; перед заправкой дайте двигателю остыть.
- Если бензин пролит, не пытайтесь запустить двигатель, а отодвиньте машину от места разлива и избегайте создания каких-либо источников воспламенения до тех пор, пока пары бензина не рассеются.
- Надежно закройте все топливные баки и крышки контейнеров;
- Не курите рядом с косилкой.
- Замените глушитель при наличии неисправности.
- Удаляйте любые разливы масла или топлива.
- Не запускайте двигатель, стоя перед разгрузочным желобом.
- Не кладите руки или ноги рядом с вращающимися частями или под них. Держитесь подальше от выпускного отверстия.
- Не запускайте двигатель в замкнутом пространстве, где могут скапливаться опасные пары угарного газа.
- Сохраняйте равновесие при движении по склонам.
- Не изменяйте настройки регулятора двигателя и не превышайте скорость двигателя;
- Никогда не выполняйте регулировку или ремонт при работающем двигателе. Отсоедините провод свечи зажигания и держите провод подальше от свечи зажигания, чтобы предотвратить случайный запуск.
- Регулярно проверяйте, чтобы гайки и болты, особенно болты крепления ножей, были плотно затянуты.
- Не вмешивайтесь в конструкцию устройства безопасности. Регулярно проверяйте его работоспособность.
- Следите за тем, чтобы в косилке не скапливалось слишком много травы и отходов. Регулярно очищайте ее.
- В случае, если косилка ударилась о твердый предмет, немедленно остановите работу и осмотрите косилку на предмет повреждений. В случае необходимости отремонтируйте оборудование.
- Не регулируйте высоту колес при включенном двигателе.
- Косилка имеет острые ножи, которые могут нанести серьезную травму. При обращении с ними необходимо надевать защитные перчатки и соблюдать все меры предосторожности.
- Будьте предельно осторожны при движении задним ходом.
- При транспортировке или движении по поверхности, отличной от травы, необходимо предварительно отключить косилку.
- Включайте двигатель в соответствии с инструкциями. Держите ноги на безопасном расстоянии от ножей.
- Не наклоняйте косилку при включенном двигателе, за исключением ситуации, когда косилку необходимо наклонить для запуска. В данном случае необходимо поднимать дальнюю часть от оператора.
- Не ремонтируйте косилку при включенном двигателе.
- Выключите косилку и отсоедините привод свечи зажигания:
  - перед осмотром, очисткой и проведением технических работ;
  - в случае удара косилки о посторонний предмет. Осмотрите косилку на предмет повреждений и при необходимости отремонтируйте поврежденные части в случае возникновения сильной вибрации.
- Останавливайте двигатель каждый раз, когда вы оставляете косилку без внимания и перед заправкой.
- Уменьшите положение дроссельной заслонки при выключенном двигателе и, если двигатель оснащен запорным клапаном, отключите подачу топлива по окончании скашивания.

# САИМАН

- Дайте двигателю остыть перед хранением.
- Никогда не храните оборудование с бензином в баке внутри здания, где могут быть источники огня и дыма. Чтобы уменьшить опасность возгорания, не допускайте попадания на двигатель, глушитель, аккумуляторный отсек и место для хранения бензина травы, листьев или чрезмерного количества смазки.
- Если необходимо слить топливо из бака, это следует делать на открытом воздухе.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выхлопные газы двигателя и их составляющие, а также некоторые другие компоненты машины содержат или выделяют химические вещества, которые могут привести к возникновению рака, врожденным дефектам или нанести вред репродуктивным органам.



### ВНИМАНИЕ

Приведенные выше меры предосторожности подлежат строгому выполнению. Производитель не несет ответственность за ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования устройства, несоблюдения мер предосторожности и внесения модификаций в устройство.

## Ответственность пользователя

- Внимательно ознакомьтесь и соблюдайте рекомендации, приведенные в данном руководстве. В нем содержатся инструкции по сборке и безопасной эксплуатации оборудования.
- Соблюдайте график технического обслуживания, приведенный в данном руководстве.
- Следуйте инструкциям, приведенным в разделах «Ответственность пользователя» и «Хранение».
- Оператор несет ответственность за ущерб, нанесенный другим людям и имуществу.
- Цеповая косилка имеет вес 295 кг. Для подъема оборудования необходимо использовать специальное оборудование.

## Эксплуатация и предохранительные средства

### Перед запуском двигателя

- Убедитесь, что оператор хорошо знаком с устройством оборудования, органами управления и их функциями.
- Убедитесь, что вы сможете быстро остановить работу оборудования в случае возникновения аварийной ситуации.
- Убедитесь, что все предохранительные средства находятся на своих местах и функционируют.

### Запуск двигателя

- Не запускайте двигатель в закрытом помещении. Выхлопные пары содержат ядовитый газ, вдыхание которого может привести к летальному исходу.
- Перед запуском двигателя поместите все органы управления в нейтральное положение или положение холостого хода.
- При запуске двигателя не находитесь перед косилкой и ее движущимися частями.



## Эксплуатация

### При эксплуатации косилки соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- a. Всегда надевайте надлежащую защитную одежду. Она должна включать средства защиты глаз и ушей, перчатки, пылезащитную маску и любые другие предметы, соответствующие требованиям работы и рабочей площадки.
- b. Никогда не надевайте украшения, галстуки и другие незакрепленные или свисающие предметы, которые могут зацепиться за какую-либо часть машины.
- c. Завяжите распущенные волосы, замените одежду для предотвращения потенциальной опасности.
- d. Держите руки, свободную одежду, волосы, украшения на безопасном расстоянии от движущихся частей машины.
- e. Избегайте контакта с глушителем и другими деталями после запуска двигателя и сразу после выключения машины. Температура машины и двигателя может превышать 66 °С. Прежде чем прикасаться к машине или пытаться выполнить какое-либо техническое обслуживание, необходимо дать машине остыть!

### Для безопасности окружающих людей и оператора соблюдайте следующие меры предосторожности:

- a. Следите за тем, чтобы посторонние лица не приближались к цеповой косилке в рабочей зоне.
- b. Прекратите работу, если кто-либо приближается к машине.
- c. Прекратите работу и выключите косилку, если наткнулись на какой-либо мусор или препятствие. Осмотрите цеповую косилку на наличие повреждений.
- d. Если машина застряла, остановите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания, прежде чем пытаться удалить посторонние предметы в устройстве.
- e. Запрещается эксплуатировать машину при возникновении следующих условий:
  - i. оператор находится под воздействием алкогольных, наркотических, лекарственных средств;
  - ii. оператор не ознакомился с текстом руководства по эксплуатации;
  - iii. оператор не знаком с органами управления машины;
  - iv. машина нуждается в ремонте;
  - v. оператор одет ненадлежащим образом для управления машиной.
- f. Не покидайте рабочее место оператора при работающей косилке.
- g. Не регулируйте ручки во время эксплуатации.
- h. Во время эксплуатации находитесь на расстоянии, определенном ручками, особенно, при повороте оборудования.
- i. При возникновении проблем с рулевым управлением, немедленно остановите косилку и выключите ее. Устраните неисправность.
- j. Для предотвращения соскальзывания оборудования со склонов другой оператор должен контролировать положение косилки с помощью троса или направляющей. Второй оператор должен находиться выше косилки на безопасном расстоянии от движущихся частей.
- k. При работе на склонах двигайтесь в горизонтальном направлении.

## Окончание работы

- Не оставляйте машину без присмотра при включенном двигателе.
- Перед тем как отойти от косилки, отключите двигатель.
- Для предотвращения запуска двигателя посторонним лицом извлеките свечу зажигания.

## Рабочая зона

- Пользователь несет ответственность за безопасность посторонних лиц в пределах рабочей зоны при эксплуатации.

# САИМАН

- Пребывание посторонних лиц в опасной зоне строго запрещено.
- Перед началом работы осмотрите рабочую зону и убедитесь, что рядом нет посторонних лиц, детей и животных.



## ОСТОРОЖНО

Грязь и камни могут вылетать наружу во время кошения. Люди и животные должны держаться подальше от этой зоны. Следите за транспортными средствами, оконными стеклами и другими объектами, чтобы избежать повреждений.

- Перед началом работы очистите рабочую зону от любых посторонних предметов. Во время работы всегда следите за другими объектами и вовремя удаляйте их.

## Техническое обслуживание и очистка

- Никогда не выполняйте техническое обслуживание или очистку при работающем двигателе.
- Перед работой с двигателем всегда отсоединяйте разъем свечи зажигания (только для бензиновых двигателей).
- Регулярно проверяйте и, при необходимости, заменяйте все предохранительные средства и инструменты, подверженные износу.
- Содержите косилку и навесное оборудование в чистоте во избежание возгорания.
- Регулярно проверяйте затяжку гаек и болтов и при необходимости подтягивайте их.
- После технического обслуживания и очистки обязательно установите на место все предохранительные средства и ограждения и правильно отрегулируйте их.
- Используйте только оригинальные запасные части. Все запасные части должны соответствовать качеству и техническим требованиям САИМАН.

## Хранение

- Не допускается хранение цеповой косилки в помещениях с открытым отоплением.
- Никогда не паркуйте косилку в закрытых помещениях, если в баке осталось топливо. Пары топлива опасны.

## Двигатель, бензин и масло

- Не запускайте двигатель в закрытых помещениях. Чрезвычайная опасность отравления!
- Немедленно заменяйте поврежденные детали выхлопной системы.
- Опасность получения ожогов от горячих частей оборудования.
- Выхлоп и другие детали двигателя сильно нагреваются, как при работающем двигателе, так и сразу после его выключения. Держите на безопасном расстоянии от горячих поверхностей и не допускайте детей к работающему двигателю.
- Будьте осторожны при обращении с топливом. Опасность возгорания. Никогда не заправляйте топливо вблизи открытого огня, источников искр или горячих частей двигателя. Не заправляйте топливо в закрытых помещениях. Не курите при заправке.
- Заправляйте только при выключенном и остывшем двигателе.
- Не проливайте топливо, используйте подходящее заправочное устройство.
- В случае разлива топлива перед запуском двигателя переместите цеповую косилку от места разлива.
- Убедитесь, что топливо имеет рекомендованное производителем качество.

# САИМАН

- Храните топливо только в утвержденных канистрах.
- В целях безопасности следует регулярно заменять бензобак и крышку топливного бака.
- Храните антикоррозийные средства и стабилизирующие жидкости в недоступном для детей месте. При появлении тошноты и рвоты обратитесь к врачу. Если топливо попало в глаза, тщательно промойте их. Избегайте вдыхания паров.
- Прочтите и соблюдайте прилагаемые инструкции.
- Прежде чем выбрасывать открытые и кажущиеся пустыми баллоны под давлением (например, из-под вспомогательных пусковых жидкостей), убедитесь, что они полностью пусты. Опорожняйте их в проветриваемых местах, не допуская образования искр или пламени. При необходимости утилизируйте жестяные банки на свалке опасных отходов.
- Будьте осторожны при сливе горячего масла, опасность получения ожога.
- Утилизируйте масло, смазки и фильтры отдельно надлежащим образом.

## Электрическая система



### ОСТОРОЖНО

Эта машина создает электромагнитное поле во время работы. Это поле может при некоторых обстоятельствах мешать активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинских имплантатов перед эксплуатацией этого оборудования.

Лица с кардиостимулятором не должны прикасаться к токоведущим частям системы зажигания при работающем двигателе.

## Техническая документация и пульт дистанционного управления

Прибор дистанционного управления и техническая документация хранятся в коробке, поставляемой вместе с машиной.

Техническая документация является неотъемлемой частью машины, ее необходимо бережно хранить рядом с машиной, чтобы она всегда была доступна оператору.



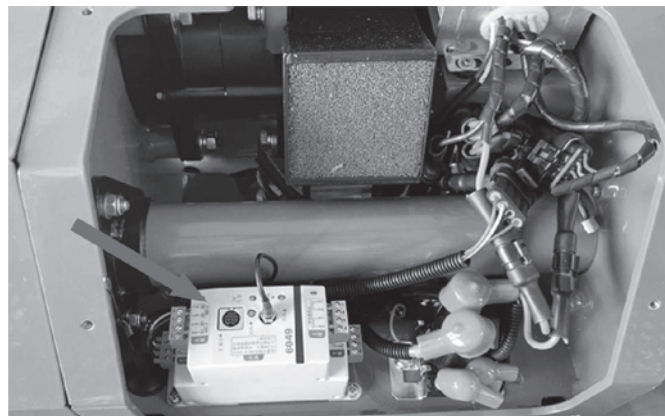
## Приемник

Блок радиоприемника расположен в передней правой боковой части, где расположены все блоки управления.



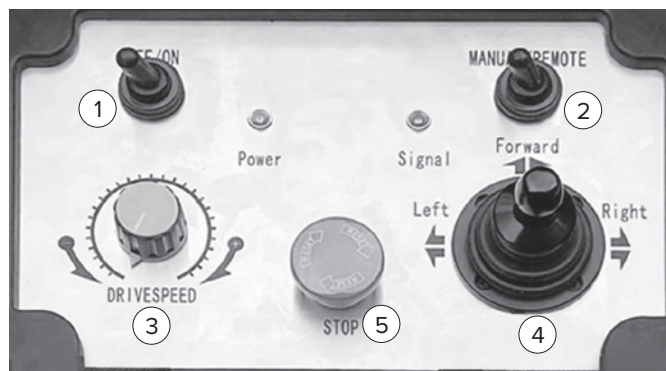
### ВНИМАНИЕ

Если вы хотите очистить машину с помощью мойки высокого давления, не направляйте струю на блок радиоприемника.



## Дистанционное управление

Функции дистанционного управления	
1	Выключатель питания передатчика
2	Ручной/дистанционный переключатель передач
3	Потенциометр регулировки скорости движения
4	Движение вперед-назад / джойстик рулевого управления
5	Аварийная кнопка



## Описание системы дистанционного управления

A	Джойстик, селекторные переключатели, кнопки
B	Кнопка аварийной остановки
C	LED-индикаторы
D	Кнопка контроля присутствия оператора
E	Разъем для зарядки



## Таблички системы дистанционного управления

На блоке передатчика имеются следующие таблички.

Пластина	Размещение	Информация
Идентификационная табличка пульта дистанционного управления	Находится на корпусе преобразователя	Серийный номер (S/N) пульта дистанционного управления
Идентификационная табличка передатчика		Год изготовления, код батареи и идентификационный номер передатчика (TU ID)
Табличка обозначения		Паспортная табличка МОДЕЛЬ, ТИП и основные технические данные передатчика, маркировка и торговые марки пульта дистанционного управления.

Необходимо строго соблюдать приведенные выше инструкции по использованию и технике безопасности. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией, несанкционированным ремонтом или внесением модификаций в устройство.



## ВНИМАНИЕ

Выхлопные газы двигателя, а также некоторые другие компоненты косилки содержат или выделяют химические вещества, которые, как известно, вызывают рак, возможные врожденные дефекты или вредят репродуктивным органам.

Если у вас возникнут проблемы, которые невозможно легко устранить, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

Пожалуйста, прочтите и сохраните данное руководство. Инструкции помогут вам правильно собрать и обслуживать цеповую косилку. Всегда соблюдайте правила безопасности.

## Остаточные риски

**Даже при использовании техники по назначению невозможно устранить все остаточные факторы риска. Могут возникнуть следующие опасности:**

1. Повреждение легких, если не надет пылезащитный респиратор.
2. Повреждение слуха, если не надеты средства защиты органов слуха.
3. Вред здоровью в результате вибрации, если техника используется в течение длительного периода времени ненадлежащим образом.

## Ответственность пользователя

- Прочтите и соблюдайте правила техники безопасности, содержащиеся в данном руководстве.
- Соблюдайте график технического обслуживания, ухода и эксплуатации газонокосилки.
- Следуйте инструкциям в разделах «Ответственность пользователя» и «Хранение» данного руководства пользователя.
- Оператор несет ответственность за ущерб, нанесенный другим людям и имуществу.

## Заказ запчастей

Регулярное техническое обслуживание и замена деталей необходимы для увеличения срока службы вашего оборудования и обеспечения его оптимальной производительности. При выполнении или проведении любого технического обслуживания или ремонта всегда проверяйте, чтобы ваше рабочее место было безопасным и хорошо проветриваемым.

Соблюдайте инструкции, приведенные в данном руководстве. Любое другое использование или применение, выходящее за рамки этого документа, строго запрещено. Компания САИМАН оставляет за собой право обновлять и модифицировать оборудование без предварительного уведомления пользователей. Прежде чем приступать к выполнению каких-либо работ по техническому обслуживанию или ремонту, свяжитесь с нашей горячей линией технической поддержки для получения разъяснений и приобретения соответствующих деталей. Для заказа запасных частей предоставьте следующую информацию:

1. Марка машины
2. Номер модели
3. Серийный номер
4. Количество деталей
5. Номер детали
6. Описание деталей



# САИМАН

На все запасные части распространяется 30-дневная гарантия от любых заводских дефектов изготовления и материалов. Обратитесь к Руководству пользователя для получения дополнительной информации об условиях гарантии.

## Комплект поставки:

Необходимо проверить комплектацию косилки.

Наименование	Количество	Проверить наличие	
Косилка САИМАН	1	Да	Нет
Руль с тросом сцепления САИМАН	1	Да	Нет
Руководство по эксплуатации косилки САИМАН	1	Да	Нет
Руководство по эксплуатации двигателя	1	Да	Нет
Трансмиссия	1	Да	Нет

Если какой-либо из этих элементов отсутствует, немедленно свяжитесь с местным дилером и обратитесь в отдел обслуживания.

## Не приступайте к сборке оборудования при отсутствии каких-либо из указанных выше частей

Предупреждающие наклейки

Ниже приведены наклейки для проведения технического обслуживания. Все наклейки доступны для замены, однако серийный номер машины служит уникальным идентификатором для целей гарантии и клиентской поддержки.

Если у вас есть какие-либо вопросы, обратитесь к авторизованному дилеру САИМАН.

## Предупреждающие наклейки



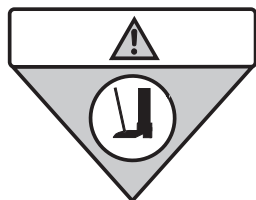
Двигатель: количество = 1



Двигатель: количество = 1



Обслуживание: количество = 2



Осторожно: количество = 1



Осторожно: количество = 1



Обслуживание: количество = 1

# САИМАН

Логотип: количество = 1

## Сборка

### Сборка

Внимательно прочтите эти инструкции и данное руководство, прежде чем приступить к работе с косилкой.

#### ВАЖНО

Косилка поставляется без масла и бензина в двигателе.

Ваша новая цеповая косилка была предварительно собрана на заводе, за исключением тех частей, которые не были собраны для транспортировки. Все детали, такие как гайки, шайбы, болты и т. д., необходимые для завершения сборки, прикреплены к машине. Чтобы обеспечить безопасную и правильную работу косилки, все собираемые и крепежные детали должны быть надежно закреплены. Используйте правильные инструменты, необходимые для обеспечения надлежащей затяжки.



### Инструкции по распаковке



#### ОСТОРОЖНО

Во избежание травм или повреждения имущества не пытайтесь запустить двигатель, пока не будут выполнены все этапы сборки и вы не прочли и не поняли меры безопасности и инструкции по эксплуатации, содержащиеся в данном руководстве.

### Введение

Внимательно следуйте этим шагам сборки, чтобы подготовить машину к использованию. Мы рекомендуем вам полностью прочитать этот раздел перед началом сборки.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Все ссылки на левую, правую, переднюю и заднюю части машины определяются, когда вы стоите за рулем и смотрите в направлении движения вперед.

### Проверка после доставки

При распаковке машины проверьте ее на наличие повреждений при транспортировке или недостающих частей. Если вы обнаружите какие-либо повреждения или недостающие детали, сообщите об этом местному дилеру.

### Инструменты / материалы:

Гаечный ключ / моторное масло

### Процедура распаковки

- Разрежьте пластиковую ленту. Чтобы открыть коробку, сначала снимите верхнюю панель.
- Снимите рукоятку с рычагами управления.
- Снимите боковые панели.
- Снимите фиксирующие деревянного поддона.
- Снимите машину с деревянного поддона.

# САИМАН

- Тщательно проверьте коробку и удалите дополнительные незакрепленные детали, входящие в комплект.
- Удалите упаковочные материалы.
- Косилка имеет вес 295 кг. Не пытайтесь поднимать машину самостоятельно!

**Рекомендуется поднимать машину с помощью крана. Не пытайтесь поднимать машину своими силами!!**

## Проверка двигателя

### ВАЖНО

Оборудование поставляется без масла и бензина в двигателе.

- Проверьте двигатель и убедитесь, что он заполнен маслом.
- Сверьтесь с руководством производителя двигателя относительно дальнейших процедур по подготовке двигателя к использованию.

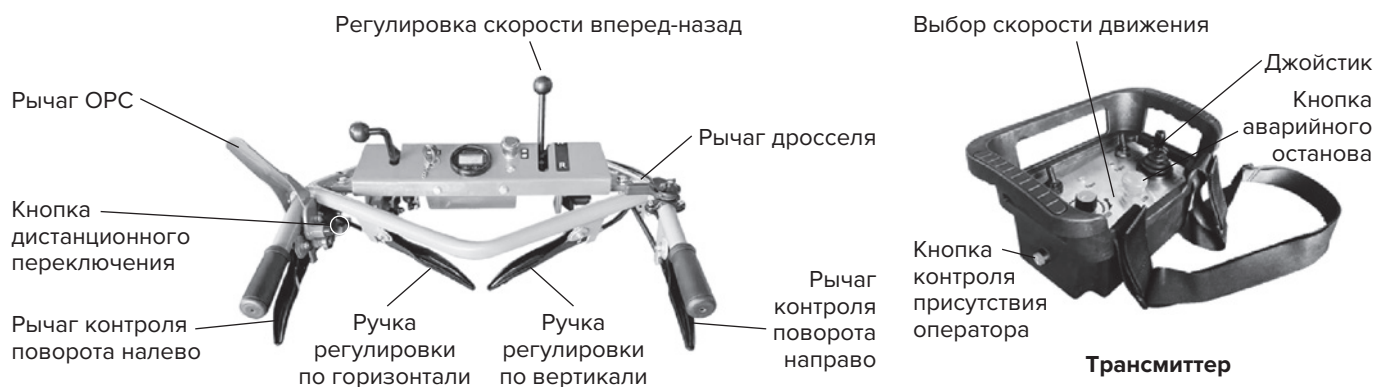
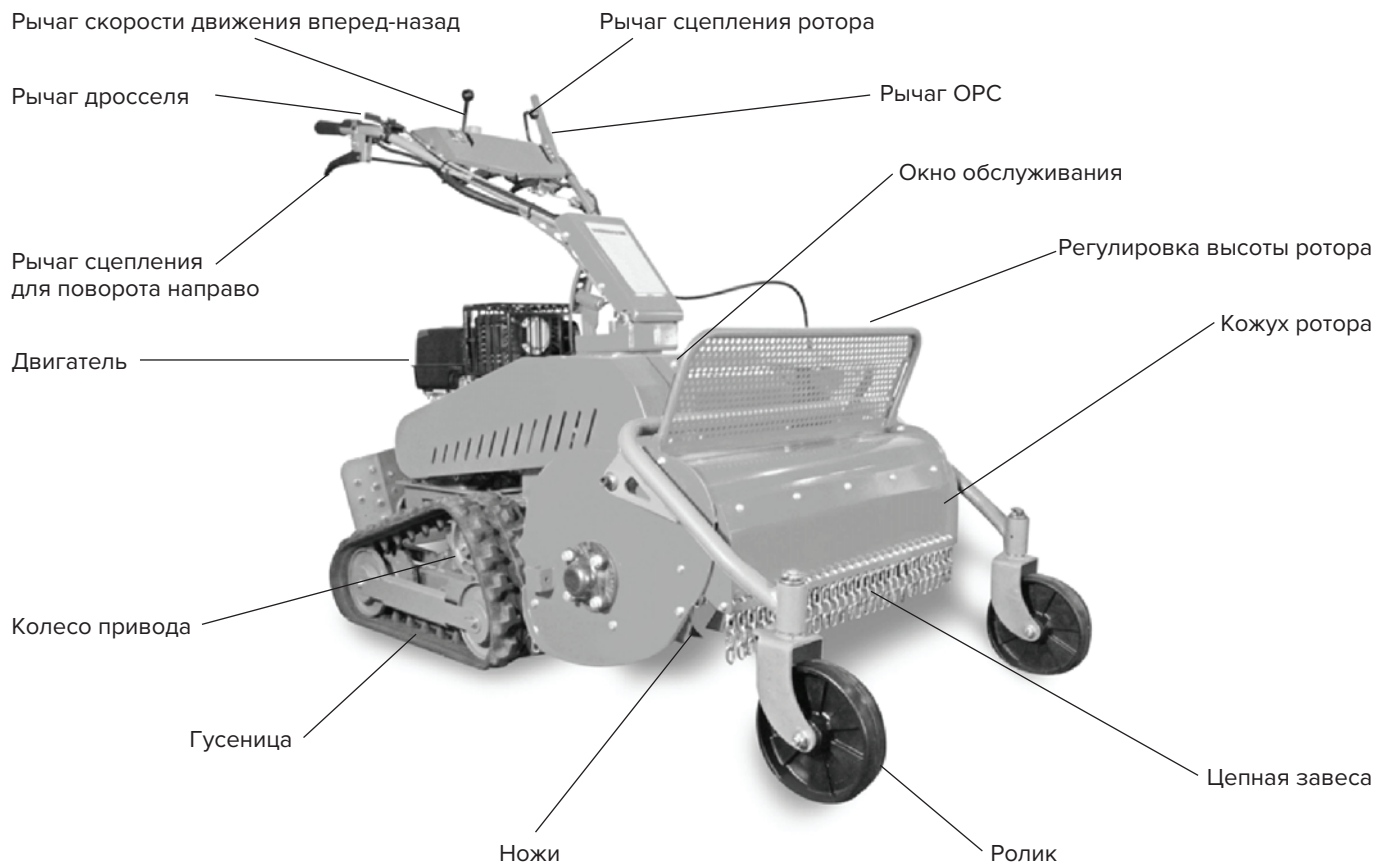
## Комплект поставки

Наименование	Кол-во	Примечания
Косилка с цеповым аппаратом	1	
Руководство по эксплуатации двигателя	1	
Руководство по эксплуатации косилки	1	

## Лист записи проведения технических/сервисных работ

Дата	Вид работ	Мастер по ТО	Примечания

## Органы управления



## Транспортировка



### ВНИМАНИЕ

Не перемещайте машину при работающем двигателе. Остановите двигатель, отсоедините провод свечи зажигания и убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились. Не допускайте разлива топлива, бензин легко воспламеняется, а его пары взрывоопасны.

- Цеповая косилка имеет вес более 295 кг. Рекомендуется использовать кран для подъема агрегата.
- Вместе с другими грузчиками поднимите установку на транспортное средство. Всегда используйте безопасные методы подъема, чтобы избежать травм спины или мышц. Обратитесь в местную организацию по охране труда и технике безопасности за советами и рекомендациями по перемещению тяжелой техники.
- Для перевозки машины используйте тяжелый прицеп или грузовик. Заблокируйте колеса и надежно закрепите машину на прицепе или грузовике с помощью ремней, цепей, троса или веревок. Убедитесь, что прицеп или грузовик имеют все необходимое освещение и маркировку, как того требует закон.
- Зафиксируйте прицеп цепью.

**Рекомендуется использовать прицеп или грузовик большой грузоподъемности для перевозки машины на большие расстояния.**

## Подготовка к работе

### Зарядка новой машины

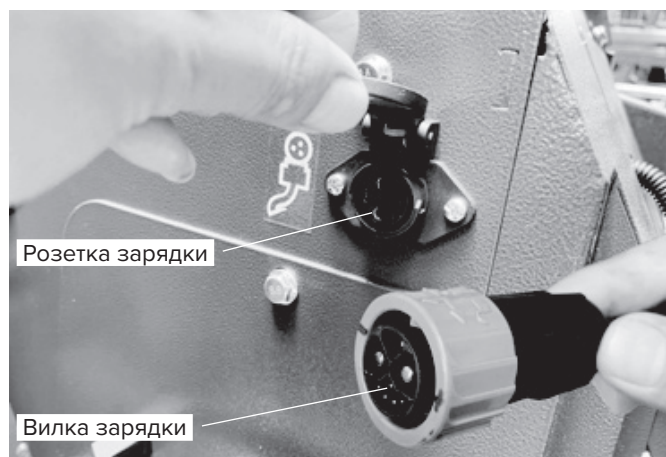
#### ПРИМЕЧАНИЕ

После поставки машина может иметь недостаточную мощность. Необходимо подзарядить ее, чтобы убедиться, что она полностью заряжена перед запуском.

Заряжайте свинцово-кислотную батарею 48 В в течение 6 часов (зарядное устройство на 2 А), чтобы обеспечить полную зарядку. Внимательно прочитайте соответствующие разделы в руководстве оператора или обратитесь за подробностями к местному дилеру. Зарядку следует проводить при температуре окружающей среды от 0 до 40 °С.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не замыкайте провода аккумулятора. Прежде чем приступить к работе с аккумулятором или системой электрического запуска или вблизи них, снимите все украшения. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам и серьезным повреждениям.



## Двигатель

Четырехтактный бензиновый двигатель работает на бензине (см. рекомендации по топливу). В течение первых 20 часов работы (период обкатки) не запускайте двигатель на максимальных оборотах.

Даже после периода обкатки никогда не запускайте двигатель на более высоких оборотах, чем это необходимо для работы.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Высокие обороты вредны для любого двигателя и существенно влияют на срок его использования.

Особенно это относится к работе без нагрузки. Любое превышение оборотов двигателя может привести к немедленному повреждению.

## Система охлаждения

Двигатель охлаждается крыльчаткой. Поэтому следите за тем, чтобы решетка на ручном стартере и ребра охлаждения на цилиндре были чистыми.

## Скорость холостого хода

Всегда следите за тем, чтобы скорость холостого хода была отрегулирована правильно. На малых оборотах и при положении рычага управления оборотами на холостом ходу двигатель должен работать ровно и без биения.

## Воздушный фильтр

Воздушный фильтр очищает воздух, когда он поступает в воздуховод. Засоренный фильтр снижает мощность двигателя.

## Система зажигания

Двигатель оснащен необслуживаемой бесконтактной электронной системой зажигания.

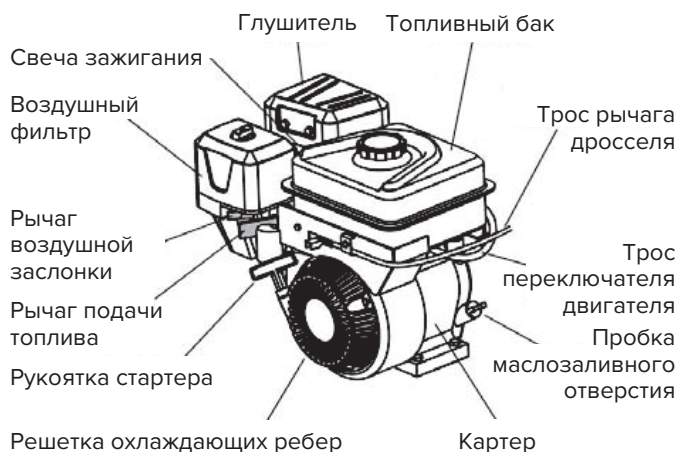
Мы рекомендуем проводить необходимые проверки только в авторизованном сервисе.

## Ввод в эксплуатацию

Обратите внимание, что долговечность и безопасность эксплуатации двигателя во многом зависят от его обкатки. Всегда давайте холодному двигателю прогреться в течение нескольких минут и никогда не запускайте его на максимальных оборотах. Регулярно обслуживайте воздушный фильтр и используйте чистое топливо.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Для транспортировки двигатель не заправляется моторным маслом. Перед первым запуском двигателя залейте моторное масло. Для этого установите косилку таким образом, чтобы двигатель находился в горизонтальном положении. Количество и качество заливаемого масла см. в «Технических характеристиках». Проверьте уровень масла после заливки.



## Проверка уровня моторного масла

### Снимите пробку маслозаливного отверстия.

- Очистите масляный щуп чистой тканью, вставьте его снова, но не ввинчивайте.
- Выньте щуп и проверьте уровень масла. При необходимости долейте моторное масло до отметки MAX. Убедитесь, что пробка маслозаливного отверстия плотно закручена во время работы двигателя.
- Проверьте, залито ли в бак достаточное количество топлива.
- Не заливайте слишком много топлива. Вместо этого долейте топливо до отметки верхнего уровня, чтобы топливо расширилось.

## Долив бензина



### ВНИМАНИЕ

Будьте осторожны при обращении с топливом.

- Топливо легко воспламеняется и при определенных условиях взрывоопасно!
- Никогда не доливайте топливо вблизи открытого огня, источников искр или горячих частей двигателя.
- Не заправляйте в закрытых помещениях.
- Перед каждой заправкой глушите двигатель и дождитесь, пока он остынет.
- Не курите во время заправки.
- Не проливайте топливо, используйте подходящее заправочное устройство. Если топливо пролилось на землю, перед запуском двигателя убедитесь, что это место высохло, а пары испарились.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Перед заполнением топливного бака снимите и выбросьте заглушку для мусора, которая находится внутри бака. Заполните топливный бак. Используйте свежий, чистый, обычный неэтилированный бензин с октановым числом не менее 92. Не смешивайте масло с бензином. Покупайте топливо в количествах, которые можно использовать в течение 30 дней, чтобы обеспечить свежесть топлива.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Как правило, топливо со спиртовой смесью (называемое бензоспиртом) или этанолом/ метанолом в составе может притягивать влагу, что приводит к расслоению и образованию кислот во время хранения. Кислотный газ может повредить топливную систему двигателя во время хранения. Во избежание проблем с двигателем топливную систему следует опорожнить перед хранением в течение 30 дней и более. Слейте бензобак, запустите двигатель и дайте ему поработать, пока топливопроводы и карбюратор не опустеют. Используйте свежее топливо в следующем сезоне. Дополнительные сведения см. в инструкциях по хранению. Никогда не используйте чистящие средства для двигателя или карбюратора в топливном баке, так как это может привести к необратимому повреждению.



### ВНИМАНИЕ

Залейте топливо до нижней части заливной горловины бензобака. Не переливайте. Вытрите пролитое масло или топливо. Не храните, не проливайте и не используйте бензин вблизи открытого огня.

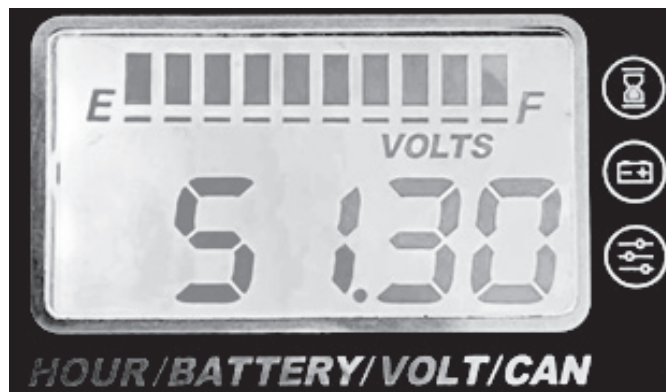
## Эксплуатация

### Экран отображения информации

Некоторые сообщения и статус устройства будут отображаться на специальном ЖК-экране, который информирует оператора о некоторых основных параметрах косилки, таких как напряжение, уровень мощности, накопленное рабочее время, код предупреждения и т. д.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если ключ зажигания повернут в положение «ВКЛ» на несколько секунд перед включением косилки, напряжение аккумулятора отобразится в той области, где обычно отображаются часы.



### Запуск двигателя

- Убедитесь, что все предохранительные средства установлены.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не запускайте двигатель в закрытом помещении. Выхлопные газы содержат токсичный газ, опасный при вдыхании.



1. Откройте топливный кран и поверните выключатель двигателя в положение ON.
2. А: Холодный двигатель: вытяните кольцо «А», чтобы установить дроссельную заслонку в положение СНОКЕ, затем нажмите на кольцо после запуска двигателя.  
В: При горячем двигателе или в жаркую погоду переместите рычаг управления скоростью в положение 1/3.
3. Потяните трос стартера до натяжения. Затем сильно и быстро потяните, чтобы запустить двигатель. Затем плавно верните ручку стартера на место, чтобы она не ударилась о корпус двигателя.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для запуска двигателя оператор должен стоять справа от машины, не держать рычаг управления и тянуть пусковой трос вправо. Держитесь подальше от опасной зоны. Не прикасайтесь к горячим частям двигателя.

Выхлоп и другие детали двигателя сильно нагреваются, и остаются горячими сразу после выключения. Держитесь на достаточном расстоянии от горячих поверхностей и не допускайте детей к работающему двигателю.





## ВНИМАНИЕ

Если двигатель не запускается в течение 30 секунд после повторной операции запуска, см. раздел «Устранение неисправностей». При необходимости обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## Прогрев двигателя

1. Установите рычаг управления скоростью в положение холостого хода и дайте двигателю поработать на холостом ходу примерно 1/2 минуты.
2. Полностью переведите рычаг управления дроссельной заслонкой в положение STOP, а затем выключите переключатель двигателя.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для остановки двигателя не устанавливайте рычаг управления в положение CHOKE – опасность возгорания!

3. Закройте топливный кран.

## Кнопка аварийного останова

В аварийной ситуации поверните ручку выключателя двигателя в положение STOP, чтобы быстро выключить двигатель.

Кнопка аварийного останова

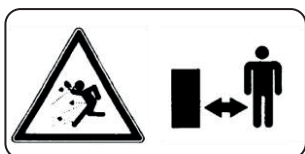


## Опасная зона



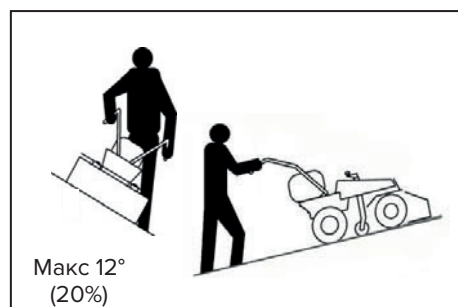
## ОСТОРОЖНО

Грязь и камни могут вылетать в воздух во время кошения. Люди и животные должны держаться подальше от этой зоны. Следите за транспортными средствами, оконными стеклами и другими объектами, чтобы избежать повреждений.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Держитесь подальше от опасной зоны косилки во время запуска и работы. Осмотритесь вокруг и убедитесь, что в рабочей зоне нет посторонних предметов, людей и животных!



Работайте на склонах с макс. уклоном 12%

## Контроль скорости двигателя

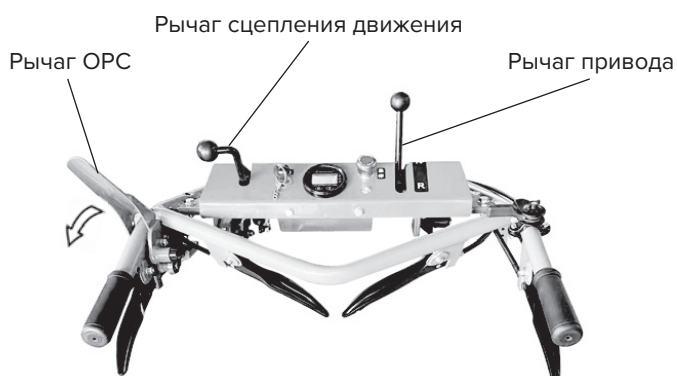
Рычаг дроссельной заслонки двигателя на правом руле плавно устанавливает скорость двигателя.

Знак  означает медленно, знак  означает быстро.



## Рычаг привода скашивания и колес

- Ротор скашивания и колес приводятся в действие различными муфтами натяжения ремня.
- Чтобы включить ротор, сначала нажмите рычаг ОРС и удерживайте его, а затем передвиньте рычаг сцепления ротора вперед до конца хода, после чего он может быть заблокирован автоматически.
- Чтобы активировать колеса, продолжайте удерживать рычаг ОРС вместе с левой рукояткой, а затем переместите рычаг сцепления движения вперед до конца хода, после чего он может быть заблокирован автоматически.
- Чтобы выключить ротор скашивания или колеса, отпустите рычаг ОРС, после чего рычаги сцепления автоматически вернуться в исходное положение.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Паркуйте косилку только тогда, когда все приводы отключены (см. главу «Хранение») во избежание проблем со сцеплением.

- Новые ремни имеют период обкатки и должны проверяться через 15 часов использования. Отрегулируйте настройку троса ременной муфты по мере необходимости (подробности см. в разделе «Техническое обслуживание»).

## Кошение в ручном режиме

1. Запустите двигатель, как описано в разделе «Запуск двигателя».
2. Носите защиту органов слуха и прочную обувь.
- Убедитесь, что рычаг скорости движения находится в положении минимальной скорости или переместите рычаг вперед до конца хода.
- Нажмите вниз рычаг ОРС и продолжайте удерживать его вместе с рулем сначала левой рукой, а затем переместите рычаг сцепления ротора вперед до конца хода, пока рычаг не заблокируется.

# САИМАН

- Правой рукой толкните рычаг сцепления движения вперед до конца хода, пока рычаг не заблокируется.
- Убедитесь, что рычаг газа находится в положении максимальной скорости.
- Медленно потяните рычаг скорости движения назад до желаемой скорости правой рукой, а затем, удерживая оба руля, приступайте к кошению.

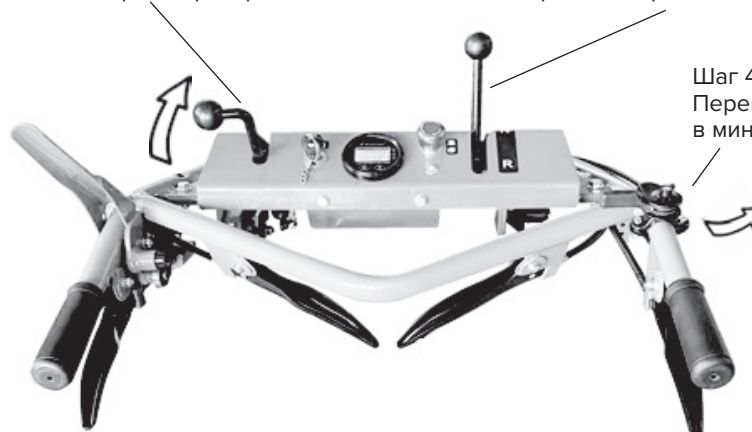
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выключите двигатель и отсоедините разъем свечи зажигания, если во время работы необходима очистка.

Шаг 1  
Включить рычаг присутствия оператора



Шаг 2  
Включить рычаг ротора



Шаг 3 Перевести рычаг в нейтральное положение  
Шаг 5 Переведите рычаг вперед

Шаг 4  
Перевести рычаг дросселя в минимальное положение

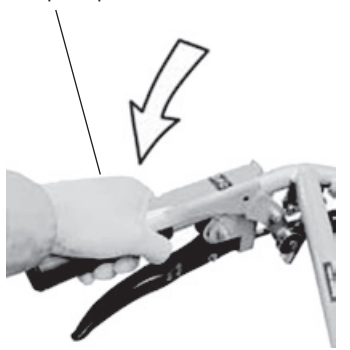
## Движение задним ходом

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

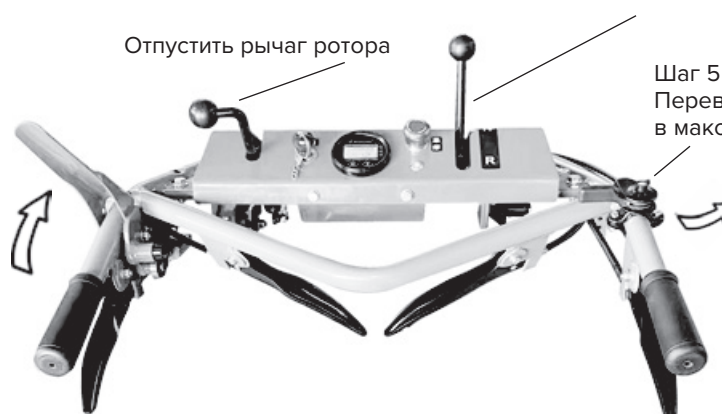
Не косите при движении задним ходом. Движение задним ходом осуществляется следующим образом:

- Установите рычаг дроссельной заслонки на минимум.
- Потяните рычаг скорости движения назад в нейтральное положение и подождите, пока гусеница остановится.
- Отпустите рычаг ОРС, чтобы остановить ротор.
- Нажмите рычаг ОРС и продолжайте удерживать его вместе с рулем.
- Вытяните рычаг скорости движения из нейтрального положения и медленно двигайтесь назад до желаемой скорости движения задним ходом.
- Установите рычаг дроссельной заслонки в положение максимум.
- Будьте осторожны и всегда осматривайтесь позади себя, чтобы обеспечить безопасное движение, а также убедиться в отсутствии людей, домашних животных и препятствий.

Шаг 3  
Включить рычаг присутствия оператора



Шаг 2  
Включить рычаг ротора



Шаг 1 Перевести рычаг в нейтральное положение  
Шаг 4 Переведите рычаг назад

Шаг 5  
Перевести рычаг дросселя в максимальное положение

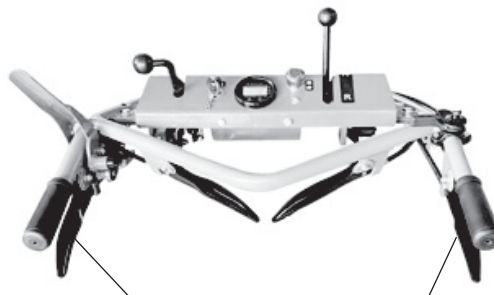
# CAIMAN

## Остановка машины

- Поверните рычаг управления дроссельной заслонкой влево, чтобы уменьшить частоту вращения двигателя до минимальной (скорость холостого хода).
- Переведите рычаг скорости движения обратно в нейтральное положение.
- Отпустите рычаг ОРС, чтобы сбросить все рычаги управления и остановить косилку.
- Выключите зажигание, чтобы остановить двигатель.
- Выключите переключатель устройства и выньте ключ зажигания.

## Поворот машины

- Поднимите рычаги сцепления под обеими боковыми рукоятками и продолжайте удерживать их, чтобы расцепить колеса при выключенном двигателе, теперь машину можно толкать для движения и поворота в любом направлении.
- Во время работы поднимите рычаг поворота налево для поворота налево или поднимите рычаг поворота направо для поворота направо.

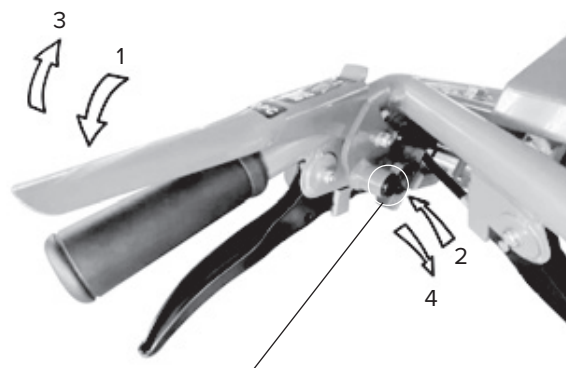


Рычаг поворота налево

Рычаг поворота направо

## Переключение в дистанционный режим

- Переведите рычаг скорости движения обратно в нейтральное положение.
- Нажмите рычаг ОРС и продолжайте удерживать его сначала левой рукой, а затем нажмите кнопку дистанционного переключения передач пальцем правой руки.
- Продолжайте нажимать кнопку дистанционного управления, а затем медленно отпустите рычаг ОРС. Теперь кнопка дистанционного управления заблокируется, и устройство перейдет в дистанционный режим. Пользователи могут управлять машиной через передатчик.
- Нажмите рычаг ОРС еще раз, чтобы автоматически отпустить кнопку дистанционного управления.



Кнопка перехода в дистанционный режим

## Кошение в дистанционном режиме

1. Запустите двигатель, как описано в разделе «Запуск двигателя».
2. Наденьте индивидуальные защитные беруши и прочную обувь.
- Убедитесь в том, что рычаг скорости движения находится в нейтральном положении.
- Установите потенциометр регулирования скорости движения (3) на минимум.
- Переведите переключатель ручного/дистанционного режима (2) в положение дистанционного управления.

### Трансмиссия



# САИМАН

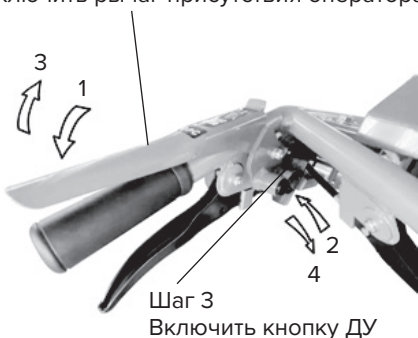
- Убедитесь, что аварийная кнопка (5) разблокирована.
- Нажмите рычаг ОРС и продолжайте удерживать его вместе с рулем сначала левой рукой, а затем нажмите кнопку переключения режима, чтобы переключиться в дистанционный режим (см. «Переключение в дистанционный режим»).
- Нажмите рычаг муфты ротора вперед до конца хода, пока рычаг не зафиксируется и ротор не начнет вращаться.
- Установите и убедитесь, что рычаг дроссельной заслонки находится в положении максимальной скорости.
- Переведите переключатель питания передатчика (1) в положение ON.
- Нажмите кнопку ОРС передатчика (или рычаг) на левой стороне передатчика, а затем переместите джойстик (4) в зависимости от необходимой задачи – движение вперед/назад/маневрирование.
- Установите потенциометр регулирования скорости движения на желаемую скорость, теперь вы можете дистанционно управлять агрегатом для кошения.



## ВНИМАНИЕ

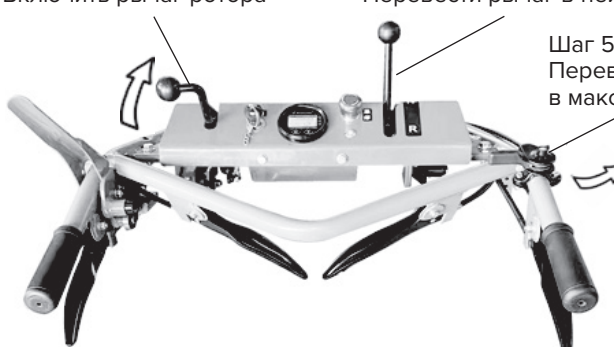
Для безопасного кошения оператор должен следовать за машиной и сохранять безопасную рабочую дистанцию не менее 15 м и не более 20 м.

Шаг 2  
Включить рычаг присутствия оператора



Шаг 3  
Включить кнопку ДУ

Шаг 4  
Включить рычаг ротора



Шаг 1  
Перевести рычаг в нейтральное положение

Шаг 5  
Перевести рычаг дросселя в максимальное положение

## Завершить кошение в дистанционном режиме

- Установите потенциометр регулирования скорости движения (3) на минимальную скорость.
- Переведите переключатель питания передатчика (3) в положение OFF.
- Установите рычаг дроссельной заслонки на минимальную скорость.
- Нажмите вниз, а затем отпустите рычаг ОРС, чтобы сбросить все рычаги управления и остановить косилку.
- Выключите зажигание, чтобы остановить двигатель.
- Поверните ключ зажигания в положение OFF, чтобы остановить двигатель и всю машину.

## Подзарядка косилки

- При низком заряде батареи индикатор рычага питания будет мигать, что означает необходимость зарядить батарею.
- Зарядку следует проводить при температуре окружающей среды от 0 до 40 °С.
- Убедитесь, что ключ зажигания находится в выключенном положении.

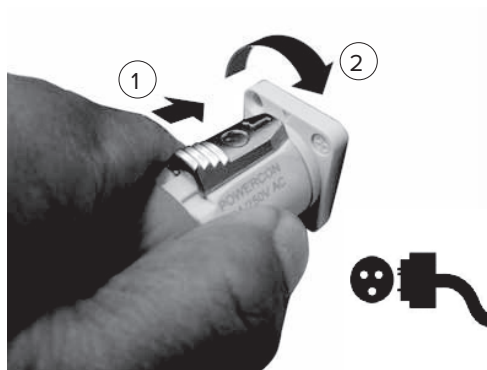
# САИМАН

- Вставьте круглую вилку зарядного устройства в розетку машины, как показано на рисунке.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Подходит только в направлении 1.

- Подключите зарядное устройство к стандартной сетевой розетке. КРАСНЫЙ индикатор на зарядном устройстве указывает на наличие соединения между аккумулятором и зарядным устройством.



## ПРИМЕЧАНИЕ

Полная зарядка занимает примерно шесть часов. Когда аккумулятор полностью зарядится на 2 А, КРАСНЫЙ индикатор на зарядном устройстве загорится ЗЕЛЕНЫМ.

Полностью зарядите аккумулятор после полной разрядки. Мы рекомендуем заряжать аккумулятор в непиковые часы расхода электроэнергии. Это важно для поддержания максимальной производительности косилки и продления срока службы аккумулятора. Каждый цикл зарядки засчитывается, когда аккумулятор заряжается. Для достижения оптимального срока службы аккумулятор должен большую часть времени использоваться (разряжаться) перед подзарядкой.

## Отключение зарядного устройства

Не забудьте отсоединить зарядное устройство от машины, выполнив следующую последовательность действий:

1. Вытащите вилку зарядного устройства из сетевой розетки.
2. Поверните вилку против часовой стрелки, а затем вытащите вилку из розетки, чтобы отсоединить зарядное устройство от машины.
3. Поместите зарядное устройство в безопасное место и не допускайте туда детей.



## ОСТОРОЖНО

Всегда отсоединяйте зарядное устройство от электрической сети (сначала розетка, затем отсоедините вилку зарядного устройства от машины). Если вы сначала отсоедините вилку зарядного устройства, открытый разъем может закоротить от посторонних материалов, что может привести к возгоранию.

## Регулировка

Перед любым обслуживанием и регулировками:

1. Отпустите все рычаги управления и выключите всю машину.
2. Убедитесь, что лопастью ротора и все движущиеся части полностью остановились.
3. Отсоедините кабель от свечи зажигания и поместите его в такое место, где он не может соприкоснуться со свечой.
4. Убедитесь, что все болты и винты затянуты, а все защитные экраны находятся на своих местах.
5. Перед парковкой в закрытом помещении убедитесь, что устройство остыло.
6. Во избежание риска возгорания не допускайте попадания в корпус двигателя и вентиляционных отверстий травы, листьев, скоплений масла.
7. В целях безопасности замените изношенные или поврежденные детали.

### Регулировка высоты кошения

Высота кошения регулируется поворотом рукоятки.

- Поверните ручку коленчатого вала против часовой стрелки, чтобы увеличить число оборотов ротора для увеличения высоты среза.
- Поверните ручку коленчатого вала по часовой стрелке, чтобы уменьшить число оборотов ротора для снижения высоты среза

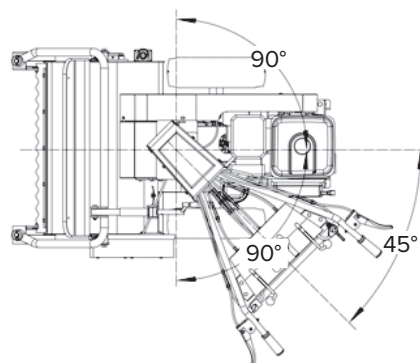
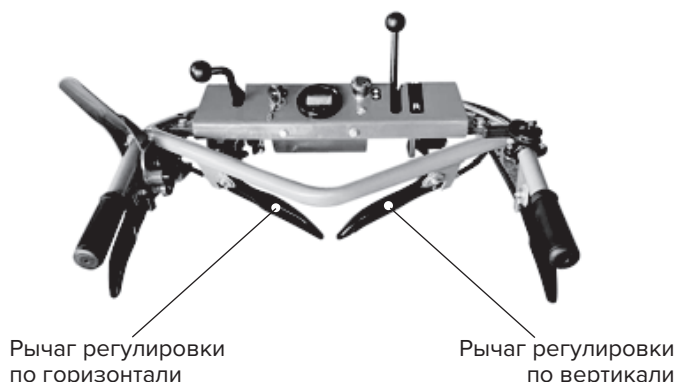


## Техническое обслуживание

### Рукоятка

#### Регулировка высоты рукоятки

- Нажмите рычаг скорости движения вперед, чтобы установить минимальную скорость движения.
- Отпустите рычаг ОРС, чтобы разблокировать рычаги привода и деки и остановить косилку.



- Поднимите правую рукоятку (рычаг регулировки по вертикали) под перекладной, чтобы установить рукоятку на желаемую высоту, а затем отпустите регулировочный рычаг, чтобы зафиксировать высоту.

### Двигатель

#### Контроль скорости

Скорость вашего двигателя установлена на заводе. Не пытайтесь увеличить скорость двигателя, это может привести к травме и повреждениям.

Устройства для управления частотой вращения двигателя должны быть правильно отрегулированы для запуска, работы и остановки двигателя при правильной частоте вращения. Если вы считаете, что двигатель работает слишком быстро или слишком медленно, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

#### Настройки карбюратора

Карбюратор предварительно настроен на заводе, поэтому регулировка не требуется. Однако может потребоваться незначительная регулировка, чтобы компенсировать разницу в топливе, температуре, высоте над уровнем моря или нагрузке.

Воздушный фильтр должен быть установлен на карбюратор при работающем двигателе.

Рекомендуется проводить настройку карбюратора, когда топливный бак заполнен на 1/4. Дополнительные инструкции см. в разделе «Регулировка» руководства по эксплуатации двигателя. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Помимо соблюдения инструкций по эксплуатации косилки, также важно соблюдать следующие инструкции по техническому обслуживанию.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выполняйте работы по техническому обслуживанию только при выключенном двигателе. Во избежание случайного запуска при работе с вращающимися частями или двигателем всегда отсоединяйте провод свечи зажигания от свечи зажигания.



# САИМАН

В этом разделе описываются два основных типа технического обслуживания: 1. Профилактическое обслуживание и 2. Общее обслуживание. Первый относится к регулярному плановому уходу за косилкой, например, к очистке и смазке. Во втором содержится информация об общих процедурах, таких как замена цепов и регулировка приводного ремня, которые следует выполнять по мере необходимости.

Следуя приведенному ниже графику осмотра до и после каждого использования косилки, можно принять соответствующие меры для продления срока службы машины и сокращения дорогостоящих ремонтов и простоев.



## ВНИМАНИЕ

Операции по техническому обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом.

## График проверки

В следующем списке приведены некоторые основные рекомендации по проведению детальной проверки до и после каждого использования. Некоторые проверки потребуют разборки, т. е. снятия кожуха привода. В зависимости от различных условий окружающей среды и частоты использования может потребоваться добавить другие виды проверок.

Параметр	Да	Нет
Залито ли моторное масло до рекомендованного уровня? Обратитесь к руководству по эксплуатации двигателя.		
Правильно ли подсоединен и чист ли воздушный фильтр двигателя? Обратитесь к руководству по эксплуатации двигателя.		
Правильно ли закреплен трос сцепления? Подробности см. в разделе «Настройка».		
Трос сцепления изношен или имеет видимые повреждения? При необходимости замените.		
Правильно ли отрегулировано натяжение приводного ремня? См. раздел «Замена приводного клинового ремня и шкива» для получения подробной информации.		
Есть ли на приводном ремне признаки износа? При необходимости замените.		
Все ли ножи в хорошем состоянии? Изношены ли какие-либо ножи до минимальной длины 7,6 см? Если да, то были ли они заменены?		
Пружинные зажимы, удерживающие ножи и вал ротора, в хорошем состоянии? Если это так, убедитесь, что звездочки будут заменены перед дальнейшим использованием, так как изношенная звездочка может привести к проскальзыванию цепи и другим механическим проблемам, которые могут причинить серьезный вред рабочей площадке и/или телесные повреждения оператору.		
Каретка надежно закреплена и на ней нет мусора? Остатки мусора могут привести к преждевременному износу машины и сокращению срока ее службы.		
Являются ли предупредительные этикетки и другие наклейки читабельными? В противном случае убедитесь, что новые наклейки будут повторно нанесены перед использованием для безопасности оператора.		
Рама и ручка в хорошем состоянии, без видимых повреждений или ржавчины? В противном случае обратитесь в авторизованный сервисный центр.		
Отображается ли на экране код предупреждения? Напряжение в норме? Его нужно заряжать отдельно по оставшемуся заряду?		

## Профилактическое обслуживание

Соблюдение графика регулярной очистки и смазки, а также выполнение процедур профилактического обслуживания продлит срок службы косилки. Ниже приведены рекомендации по организации регулярного технического обслуживания косилки.

### Очистка косилки

- После каждого использования косилки, ее следует очищать и промывать от грязи и мусора, которые могут попасть в устройство.
- Не используйте мойки высокого давления мощностью более 1000 бар. Будьте осторожны, чтобы не повредить предупреждающие наклейки, а также приводной ремень, подшипники и двигатель. Ограничьте прямое распыление на эти предметы, чтобы предотвратить их износ.

### График смазки

Регулярная смазка колес, зубьев и узла ротора, а также рычажных соединений в картере необходима для бесперебойной работы и продления срока службы оборудования. Следующий график является рекомендуемым руководством по смазке косилки. График должен быть скорректирован с учетом различных условий окружающей среды и частоты использования.



Технический специалист должен прочитать руководство пользователя. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.



Всегда консультируйтесь и проверяйте, соблюдаются ли все местные нормы и правила, прежде чем выполнять какие-либо процедуры обслуживания.

Параметр	Смазка	Каждые 20 часов	Каждые 60 часов	По запросу	После мойки под давлением	Хранение
Двигатель	См. руководство по эксплуатации двигателя			✓		
Рычаг регулировки глубины	Спрей-смазка общего назначения	✓		✓		
Колеса	Смазка на литиевой основе		✓	✓	✓	✓
Комплекты крепления складных ручек	Спрей-смазка общего назначения	✓		✓	✓	✓
Ножи и ротор	Спрей-смазка общего назначения			✓	✓	✓
Соединение	Спрей-смазка общего назначения	✓		✓	✓	✓
Пресс-масленка	Спрей-смазка общего назначения			✓	✓	✓

## Общее обслуживание

Ниже приведены общие рекомендации по обслуживанию наиболее часто изнашиваемых компонентов косилки. Работы по техническому обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом. Перед началом любых работ по техническому обслуживанию или ремонту убедитесь, что рабочая зона чистая. Мелкие частицы могут попасть в ключевые компоненты, что может привести к серьезному повреждению машины и причинить серьезные телесные повреждения оператору или технике.

Прежде чем выполнять какие-либо процедуры технического обслуживания, ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности.

1. Убедитесь, что двигатель и косилка остановлены и остыли, прежде чем приступать к ремонту или обслуживанию.
2. Убедитесь, что рабочая зона чистая и в ней нет мусора, а также других потенциальных источников опасности (источники огня и искр, посторонние предметы и т. д.).
3. Всегда надевайте соответствующую защитную одежду и оборудование для работы. Они должны включать средства защиты глаз и ушей, перчатки, пылезащитную маску и любые другие предметы, соответствующие условиям работы.
4. Убедитесь, что техник заменил несоответствующие защитные элементы.
5. Отсоедините свечу зажигания.



Используйте оригинальные запасные части для обеспечения совместимости и оптимальной производительности. Использование любых других деталей до консультации с авторизованным дилером аннулирует все гарантии, изложенные в данном документе.

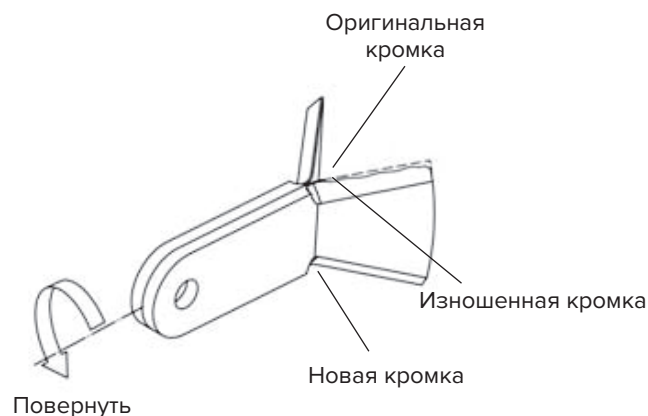
## Машина

### Обслуживание ножей

Ножи являются деталью с нормальным износом. Есть две процедуры, которые применяются к обслуживанию ножей:

- f. Если ударная кромка цепов притупилась из-за использования (см. рис.), переверните их по оси и снова соберите на шарнире.
- g. Замените ножи, если они достигли пределов износа, указанных на диаграмме 2.

Для получения подробной информации обратитесь в авторизованный сервисный центр.



### Замена компонентов ножей

#### ВНИМАНИЕ

Перед выполнением операций по техобслуживанию:

1. Отпустите все рычаги управления и выключите двигатель, чтобы остановить косилку.
2. Убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились.
3. Отсоедините кабель от свечи зажигания и поместите его так, чтобы он не касался свечи.
4. Убедитесь, что все гайки, болты и винты затянуты.
5. Дайте косилке остыть, прежде чем использовать ее в закрытом помещении.

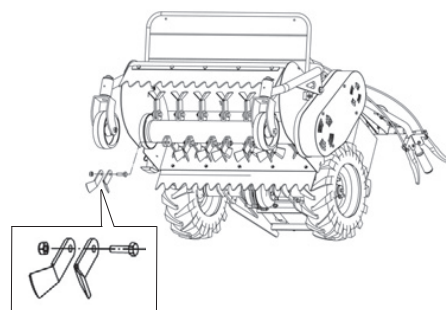
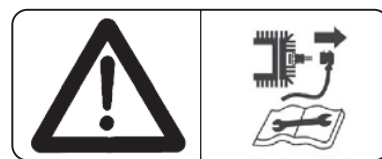
- Во избежание возгорания не допускайте попадания на корпус двигателя и вентиляционные отверстия травы, листьев, масла или жира.
- Из соображений безопасности замените изношенные или поврежденные детали.

## Наденьте защитные перчатки, чтобы установить/снять компоненты ножей.

- Нажмите рычаг скорости движения вперед, чтобы установить минимальную скорость движения.
- Отпустите рычаг ОРС, чтобы отпустить все рычаги управления и остановить косилку.
- Убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились.
- Отсоедините кабель от свечи зажигания и поместите его так, чтобы он не касался свечи.

## Замена комплекта ножей

- Нажмите на руль, чтобы поднять переднюю часть машины.
- Освободите стопорный штифт и вытяните опорный стержень на максимальную длину и снова зафиксируйте его.
- Отвинтите крепление, чтобы снять чрезмерно изношенные комплекты ножей.
- Установите оригинальные комплекты ножей и все крепления. Затяните стопорную гайку и убедитесь, что цеповые ножи могут свободно вращаться.
- Освободите стопорный штифт опорной штанги, а затем опустите переднюю часть машины до контакта с землей.
- Вставьте стопорный штифт, чтобы снова зафиксировать опорный стержень.



- Подсоедините кабель к свече зажигания.

## Коробка передач

- В коробке передач, соединяющей двигатель, используется трансмиссионное масло для тяжелых нагрузок, рекомендуется трансмиссионное масло 85W-90 GL-5. Долейте 200 мл масла через маслозаливное отверстие. Используйте насадку для добавления масла.
- Слейте старое масло, а затем установите на место резьбовую пробку с моментом 30 Нм.
- Интервал замены трансмиссионного масла указан в «Таблице осмотра и технического обслуживания» в конце данного руководства. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Не следует менять или доливать масло, если нет утечек масла.
- Свяжитесь с местным дилером, как только произошла утечка масла.

## Клиновые ремни

Цеповая косилка оснащена ремнями в 4 положениях следующим образом:

- Основной ремень (2 шт.), соединяющий двигатель и шарнир;
- Ремень генератора (1 шт.), соединяющий ось и генератор;
- Ремень привода ротора (2 шт.), соединяющий поворотный и цеповой ротор.

Проверяйте состояние клиновых ремней (7 шт.) не реже одного раза в год.

- Снимите кожух ремня.
- Замените клиновые ремни, когда они изношены.

## Используйте оригинальные клиновые ремни.

Если необходимо заменить приводной клиновой ремень и шкив, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

# САИМАН

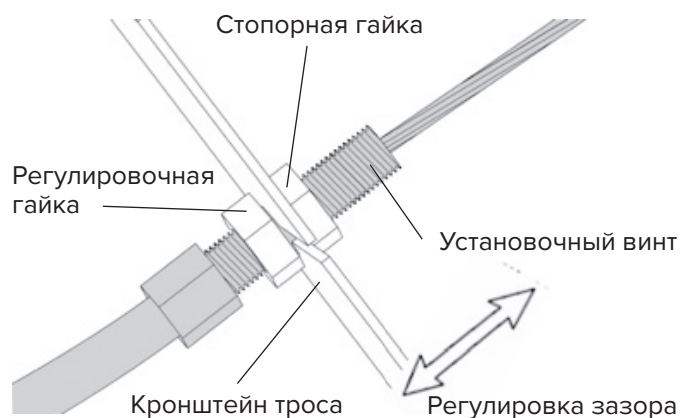
## Тросы

Для поддержания безупречной работы сцепления клинового ремня рычаг сцепления должен быть установлен в положение выключения без люфта, т. е. привод цепового ротора должен остановиться.

Если требуется дальнейшая регулировка зазора сцепления, установите его на установочный винт троса.

Пользователь может точно отрегулировать тросы, соединяющие рычаг сцепления ротора и рычаг сцепления движения.

- Открутить стопорную гайку.
- Отрегулируйте винт таким образом, чтобы рычаг не люфтил при остановке косилки.
- Затяните стопорную гайку.



## Резиновая гусеница

После контакта гусеницы с бензином или маслом как можно скорее выполните очистку, чтобы избежать повреждений.

## Вал колеса

Нанесите биоконсистентную смазку на вал колеса вокруг ступицы каждый раз после использования мойки высокого давления или не реже одного раза в год.



## Роликовый шпиндель

Нанесите биоконсистентную смазку на шпиндель в районе поворотной ступицы каждый раз после использования мойки высокого давления или не реже одного раза в год.

## Цепь безопасности

Проверяйте работу цепи безопасности каждый раз, когда вы начинаете работу, а также каждый раз, когда вы выполняете техническое обслуживание или ремонт машины.

1. Когда выключатель двигателя находится в положении OFF, двигатель должен остановиться.
2. Если выключатель двигателя не установлен в положение ON, двигатель не запустится.
3. Проверить исправность электрического кабеля и соединений, при необходимости заменить.

## Двигатель

### Смазка

Перед запуском двигателя обязательно залейте масло в соответствии с инструкциями в данном руководстве.

Если вы запустите двигатель без масла, или с недостаточным количеством масла, он может быть поврежден до состояния, не подлежащего ремонту, и восстановление не будет покрываться гарантией. Для наилучшей работы 4-тактного двигателя техники САИМАН изготовитель рекомендует использовать полусинтетическое масло САИМАН 4T SAE 5W40. Другие высококачественные полусинтетические моторные масла для 4-тактных двигателей могут быть использованы, если они имеют категорию SG/CD по классификации API и выше. Правильно подобранное моторное масло позволит не только избежать поломок двигателя, но и способствует экономии топлива, а также увеличивает ресурс двигателя. При выборе моторного масла необходимо четко следовать рекомендациям изготовителя и выбирать смазочный материал, соответствующий вышеуказанным требованиям.

# САИМАН

## Проверка уровня моторного масла

Перед каждой операцией и через 5 часов работы!

- Только при выключенном двигателе и в горизонтальном положении.
- Очистите пробку маслозаливного отверстия и поверхность вокруг отверстия.
- Снимите пробку маслозаливного отверстия, протрите щуп чистой тканью и снова вставьте его до упора, не завинчивая.
- Извлеките щуп и проверьте уровень масла.
- Долейте масло, если уровень масла ниже нижней метки щупа. Залейте моторное масло (см. «Технические характеристики») до верхней отметки уровня на щупе.

## Замена моторного масла

Первый раз через 5 часов работы, затем через каждые 50 часов работы или ежегодно (в зависимости от того, что наступит раньше).

При высоких нагрузках или при высоких температурах замените масло уже через 25 часов работы.

- Извлеките пробки маслозаливного и сливного отверстий.
- Слейте масло в подходящую емкость.

Перед сливом масла рекомендуется слить топливо через заливную горловину в канистру. В качестве альтернативы можно использовать всасывающий насос для откачки масла из машины.

- Утилизируйте отработанное масло надлежащим образом.
- Залейте свежее моторное масло. Вместимость и качество масла см. в технических характеристиках. Залейте масло с помощью воронки или аналогичного устройства, если это возможно. Заменяйте масло, только когда двигатель еще теплый, но не горячий. Опасность получения ожогов.

## Воздушный фильтр

Очищайте картридж воздушного фильтра с интервалом в 3 месяца, но не позднее, чем через 25 часов работы (чаще в очень пыльных условиях).

Для этого выполните следующие действия:

- Очистите воздушный фильтр и поверхность вокруг.
- Снимите крышку фильтра.
- Извлеките бумажный картридж.
- Постучите картриджем о гладкую поверхность или продуйте сжатым воздухом внутреннюю часть фильтра. Никогда не чистите фильтр щеткой, так как грязь может проникнуть в волокна.
- Замените фильтрующий элемент, если он сильно загрязнен.
- Внимательно осмотрите фильтрующий элемент на наличие отверстий или других повреждений и при необходимости замените его.
- Замените фильтрующий элемент.
- Установите на место крышку фильтра и снова закрепите ее.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не мойте бумажный элемент (постучите по нему или продуйте).

Схема смазки

УРОВНИ								
					SAE 30			
	5W-40							
°F	-20°	0°	30°	32°	40°	60°	80°	100°
°C	-30°	-20°	-10°	0°	10°	20°	30°	40°
Температурный диапазон применения масел								



## Топливная система

- Каждый раз при обслуживании машины проверяйте топливный шланг, топливный бак и карбюратор на наличие утечек и при необходимости ремонтируйте их. Немедленно замените протекающие топливные шланги.
- Заменяйте топливные шланги каждые 2 года.
- Очищайте топливный бак каждые 100 часов.
- Очищайте топливный фильтр каждые 100 часов.  
Для этого слейте все топливо в подходящую емкость. Очистите топливный фильтр специальным растворителем и осмотрите его на наличие повреждений. Замените топливный фильтр.

## Чрезмерная подача топлива

В случае чрезмерной подачи топлива в двигатель снимите свечу зажигания, очистите и высушите ее. Затем проверните двигатель ручным стартером несколько раз. После этого вкрутите свечу зажигания и переведите рычаг управления скоростью в положение «FULL THROTTLE». Затем запустите двигатель с помощью ручного стартера.

## Свеча зажигания

- Через 50 часов работы очистите свечу зажигания и отрегулируйте зазор между электродами на 0,7–0,8 мм. Очистите свечу зажигания проволочной щеткой и промойте ее обычным чистящим средством.
- Заменяйте свечу зажигания каждые 100 часов или при значительном износе или повреждении изолятора.



## Установка свечи зажигания:

Вкрутите свечу зажигания в головку блока цилиндров вручную, а затем с помощью свечного ключа. Поверните ключ на 90° или с крутящим моментом 20–30 Нм.

## Проверка искры зажигания:

Снимите свечу зажигания, очистите ее и вставьте обратно в разъем. Прикоснитесь боковым электродом к двигателю, потяните шнур стартера и подождите, пока не появится искра. Если искры нет, замените свечу зажигания.

## Регулятор

Для бесперебойной работы двигателя следите за тем, чтобы рычаги регулятора, пружины и приводные устройства были чистыми и свободными от пыли и грязи. Не сгибайте и не скручивайте детали.

## Система выхлопа

Регулярно очищайте зону вокруг выхлопной трубы от травы, грязи и горючих отложений.

## ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ!

Проверяйте перед выполнением каждой операции.

## Общие рекомендации

Следите за утечкой топлива и масла и при необходимости ремонтируйте.

Регулярно проверяйте плотность посадки болтов и гаек и при необходимости подтягивайте их.

Слегка смажьте все скользящие и движущиеся части (например, стержень, который поворачивает навесное оборудование и т. д.) консистентной смазкой и маслом (см. «Таблица смазки»).

## Очистка

- Ни в коем случае не распыляйте воду в отверстия для вентиляторов в корпусе привода.
- После каждой очистки (промывки водой, особенно мойкой высокого давления) смажьте все точки смазки маслом и дайте косилке поработать непродолжительное время, чтобы вывести воду.
- Протирайте двигатель тряпкой. Избегайте моек высокого давления, т.к. вода может попасть в систему зажигания и топливную систему, что приведет к неисправности.

## Очистка воздушного фильтра генератора

Очищайте поролоновый воздушный фильтр каждые 3 месяца (ранее в очень пыльных условиях).

Процедура очистки:

- Снимите крышку доступа для обслуживания.
- Удалите поролоновый картридж.
- Постучите картридж о гладкую поверхность или продуйте сжатым воздухом внутреннюю часть фильтра.
- Установите поролон на место.
- Установите крышку на место и зафиксируйте ее.



## Обслуживание аккумулятора

Система питания: 48 В, 12 Ач

Время зарядки: 6 часов (с зарядным устройством на 2 А) Температура зарядки и работы: 0 ~ 40°C.

Циклы зарядки: 350–400 раз.

## Для лучших результатов

В комплект косилки входят специально разработанные аккумуляторы многократного цикла глубокого заряда-разряда. Для достижения наилучших результатов мы рекомендуем вам разряжать аккумуляторы как можно больше перед каждой зарядкой. Это может означать, что вы сокращаете время между зарядками более одного раза. Как только вы разрядили значительную часть заряда аккумуляторов (когда зеленый индикатор косилки мигает зеленым), мы рекомендуем вам немедленно подключиться к зарядному устройству, избегая повреждения аккумуляторов. Не допускайте хранения сильно разряженных аккумуляторов без зарядки. Аккумулятор достигнет наибольшей энергоемкости после того, как вы зарядите и разрядите его в течение нескольких циклов.

## Меры безопасности

- Никогда не используйте эти аккумуляторы для каких-либо иных целей, кроме использования в электрическом блоке.
- Не допускайте замерзания аккумуляторов. Примите меры предосторожности, чтобы предотвратить замерзание.
- Никогда не храните аккумуляторы, если они разряжены. Перед хранением убедитесь, что аккумуляторы заряжены.
- Никогда не оставляйте аккумулятор без заряда более 60 дней. Для обеспечения наилучших результатов батареи необходимо заряжать хотя бы один раз в 60 дней.
- Не оставляйте зарядное устройство подключенным к устройству. Для обеспечения наилучшей зарядки аккумулятора должны иметь некоторый дренаж и потери мощности. Подключайте зарядное устройство к устройству только для зарядки аккумулятора и отключайте зарядное устройство после завершения зарядки.



## ВАЖНО

1. Не пытайтесь: разбирать, удалять или модифицировать этот продукт.
2. Не допускайте попадания химикатов в аккумуляторы (воду, клей, масло и т. д.).
3. Заряд аккумулятора следует проверять после каждого использования, чтобы убедиться в достаточном уровне заряда аккумулятора.
4. При хранении берегите газонокосилку от чрезмерной влаги.

## Хранение

Батареи должны храниться в сухом месте.

- Оптимальная температура хранения должна составлять от -10 до 50 °С.

## Хранение

Подготовьте цеповую косилку к хранению в конце сезона или если она не будет использоваться в течение 30 и более дней.

Защитите косилку от несанкционированного использования – отсоедините разъем свечи зажигания.

### Процедура подготовки к длительному хранению

- a) Тщательно очистите косилку, удалите грязь, жир, листья и т. д. Храните в чистом, сухом месте.
  1. Очистите косилку целиком (см. пункт «Очистка» в разделе «Ответственность пользователя» данного руководства)
  2. Выполните операции по смазке, как показано в разделе «Ответственность пользователя» данного руководства.
  3. Убедитесь, что все гайки, болты, винты и штифты надежно затянуты. Осмотрите движущиеся части на наличие повреждений, поломок и износа, при необходимости замените их. Подкрасьте все ржавые или сколотые поверхности; слегка отшлифуйте их перед покраской.
- b) Консервация двигателя.

## Топливная система

### ВАЖНО

При длительном хранении важно предотвратить образование смолевых отложений в компонентах системы, таких как карбюратор, топливный фильтр, топливный шланг или топливный бак. Как правило, спиртовые смеси топлива (бензоспирт или топливо с использованием этанола или метанола) могут абсорбировать влагу, которая приводит к расслоению и образованию кислот во время хранения. Кислый газ может повредить топливную систему двигателя во время хранения.

- Полностью слейте топливный бак.
- Запустите двигатель и дайте ему поработать, пока топливопроводы и карбюратор не опустеют.
- Никогда не используйте средства для очистки двигателя или карбюратора в топливном баке, так как это может привести к необратимому повреждению.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Стабилизатор топлива является приемлемой альтернативой для сведения к минимуму образования отложившейся топливной смолы во время хранения. Добавьте стабилизатор в бензин в топливном баке или контейнере для хранения. Всегда соблюдайте пропорции смеси, указанные на контейнере со стабилизатором. Запустите двигатель как минимум на 10 минут после добавления стабилизатора, чтобы стабилизатор достиг карбюратора. Не опорожняйте бензобак и карбюратор при использовании стабилизатора топлива.

Используйте свежее топливо в следующем сезоне.

- Замените моторное масло. Слейте масло (при горячем двигателе) и замените чистым моторным маслом (см. пункт «Двигатель» в разделе «Ответственность пользователя» данного руководства).

## Цилиндр

- Залейте чайную ложку (около 0,03 л) моторного масла в отверстие для свечи. Медленно проверните двигатель.
- Установите на место свечу зажигания и установите поршень на сжатие с помощью ручного стартера (потяните рукоятку стартера, пока не почувствуете сопротивление) – клапаны закрыты.
- Медленно проворачивайте двигатель через каждые 2–3 недели (разъем свечи зажигания снят). Затем снова установите поршень на сжатие.

## Другое

- Не используйте отработанное топливо из прошлого сезона.
- Замените канистру с бензином, если она начала ржаветь. Ржавчина и/или грязь в бензине могут привести к неисправности.
- По возможности храните косилку в помещении, накрыв ее для защиты от пыли и грязи, во избежание появления коррозии. Для защиты от атмосферных воздействий запрещается ставить машину на стоянку:
  - в помещениях с повышенной влажностью;
  - в помещениях, где хранятся удобрения;
  - в конюшнях или смежных помещениях.
- Накройте косилку подходящим защитным чехлом, не задерживающим влагу. Не используйте пластик. Пластик не пропускает воздух, из-за чего может образовываться конденсат, что может привести к коррозии устройства. Накройте машину тканью.

## ВАЖНО

Не накрывайте косилку, если двигатель и глушитель не остыли.



### ВНИМАНИЕ

Никогда не храните косилку с бензином в баке внутри здания, где пары могут достигнуть открытого пламени или искры. Дайте двигателю остыть, прежде чем поместить его в какое-либо помещение.

## Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Двигатель не запускается	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Переключатель двигателя в положении OFF</li> <li>- Свеча зажигания не подключена</li> <li>- Рычаг управления скоростью не находится в положении СНОКЕ</li> <li>- Недостаточно топлива в баке</li> <li>- Топливопровод заблокирован</li> <li>- Неисправность свечи зажигания</li> <li>- В двигателе слишком много топлива</li> <li>- Утечка воздуха из-за незакрепленного карбюратора и всасывающего трубопровода</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Установите переключатель в положение ON</li> <li>- Подсоедините свечу зажигания. Переведите рычаг управления скоростью в положение СНОКЕ</li> <li>- Залейте свежее топливо</li> <li>- Очистите топливопровод</li> <li>- Очистите, отрегулируйте или замените свечу зажигания. Просушите и отрегулируйте свечу зажигания и закройте воздушную заслонку</li> <li>- Затяните крепежные болты</li> </ul>
Перебои при запуске двигателя	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Двигатель запущен в диапазоне СНОКЕ</li> <li>- Ослаблен кабель зажигания</li> <li>- Топливопровод засорен или плохое топливо</li> <li>- Забито вентиляционное отверстие в крышке топливного бака</li> <li>- Вода или грязь в топливной системе</li> <li>- Забит воздушный фильтр</li> <li>- Неправильно отрегулирован карбюратор</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Переведите рычаг управления скоростью в рабочее положение, при необходимости отрегулируйте скорость</li> <li>- Закрепите фиксатор кабеля зажигания</li> <li>- Очистите топливопровод, залейте свежее топливо</li> <li>- Замените крышку бензобака</li> <li>- Слейте топливо и залейте свежее топливо</li> <li>- Очистите или замените воздушный фильтр.</li> <li>- Отрегулируйте карбюратор</li> </ul>
Чрезмерная температура в двигателе	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Низкий уровень моторного масла</li> <li>- Забит воздушный фильтр</li> <li>- Неправильно отрегулирован карбюратор</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Долейте масло</li> <li>- Очистите воздушный фильтр</li> <li>- Отрегулируйте карбюратор</li> </ul>
Перебои при запуске двигателя на высоких оборотах	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Короткие интервалы зажигания</li> <li>- Неправильная скорость холостого хода</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Отрегулируйте свечу зажигания</li> <li>- Отрегулируйте карбюратор</li> </ul>
Двигатель часто глохнет на холостом ходу	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Слишком длинный интервал зажигания, неисправная свеча зажигания</li> <li>- Карбюратор не отрегулирован</li> <li>- Засорен воздушный фильтр</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Отрегулируйте или замените свечу зажигания</li> <li>- Отрегулируйте карбюратор</li> <li>- Очистите воздушный фильтр</li> </ul>
Двигатель работает неравномерно	Соединения регулятора скорости забиты или заклинены	Очистите соединения регулятора скорости
Двигатель не останавливается	Скорость и остановка двигателя не отрегулированы должным образом	Отрегулируйте регулятор скорости
Слишком низкая мощность двигателя	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ослаблена головка блока цилиндров или повреждена прокладка</li> <li>- Плохая компрессия</li> <li>- Засорен воздушный фильтр</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Затяните головку блока цилиндров, замените прокладку</li> <li>- Проверьте двигатель</li> <li>- Очистите воздушный фильтр</li> </ul>
Цеповой ротор не останавливается при опущенном рычаге сцепления ротора	Неправильная регулировка рычага ручного сцепления	Отрегулируйте рычаг ручного сцепления
Привод колес не останавливается при опущенном рычаге сцепления движения	Неправильная регулировка поворотной рукоятки	Отрегулируйте поворотную рукоятку
Чрезмерная вибрация	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Болты крепления ослаблены</li> <li>- Ослаблен натяжной стержень ротора</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Затяните болты крепления. Немедленно заглушите двигатель! Проверьте натяжной стержень и все болты и гайки на затяжку, замените поврежденные детали</li> </ul>

\* = Обратитесь к дилеру для осуществления ремонта.

## Информационный код ошибки

Главный контроллер (справа)		Главный контроллер (справа)	
E00	Норма		
E01	Неисправность MOS	E51	Норма
E02	Перегрузка по току аппаратного оборудования	E52	Неисправность MOS
E03	Перегрузка по току ПО	E53	Перегрузка по току аппаратного оборудования
E04	Ошибка дроссельной заслонки	E54	Перегрузка по току ПО
E05	Неисправность датчика двигателя	E55	Ошибка дроссельной заслонки
E06	Высокое напряжение	E56	Неисправность датчика двигателя
E07	Низкое напряжение	E57	Высокое напряжение
E08	Заклинивание двигателя	E58	Низкое напряжение
E09	Перегрев контроллера	E59	Заклинивание двигателя
EЮ	Неисправный датчик температуры контроллера	E60	Перегрев контроллера
EII	Нетипичный разряд контура	E61	Неисправный датчик температуры контроллера
E12	Неисправность цепи электромагнитного тормоза	E62	Нетипичный разряд контура
E13	Экстренная остановка		
E14	Ошибка левого контроллера	E64	Ошибка правого контроллера
E15	Неисправность подсоединения CAN	E65	Неисправность подсоединения CAN
E16	Аварийная остановка трансмиттера		

## График проверки и технического обслуживания

	Количество часов работы								Каждые 3 мес.	Раз в год			
	P	A	5	8	25	50	100	250					
Проверить рычаги		K											
Проверить воздушный фильтр		K											
Проверить уровень моторного масла, долить	1	K	K										
Проверить мощность и напряжение		K											
Очистить глушитель			K										
Первая замена масла	1		W			W							
Последующая замена масла	1												
Очистить двигатель, проверить болты и гайки					K								
Проверить износ лезвий ротора, отремонтировать					K								
Очистить картридж фильтра					K			W					
Заменить картридж фильтра						W							
Очистить свечу зажигания, отрегулировать зазор						W							
Заменить свечу зажигания							K						
Очистить направляющие пластины, охлаждающие ребра							W						
Очистить топливный бак							W						
Очистить топливный фильтр							W						
Смазать направляющие	3										K	K	
Смазать вал колеса	2										K	K	
Смазать регулировочный шпindel	2										K	K	
Проверить коробку передач на наличие утечки											W		
Проверить клиновой ремень и гусеницу											K		
Смазать шарнир и подшипники ротора											W		
Заменить топливные шланги											w		

A = Перед началом работы

B = После очистки

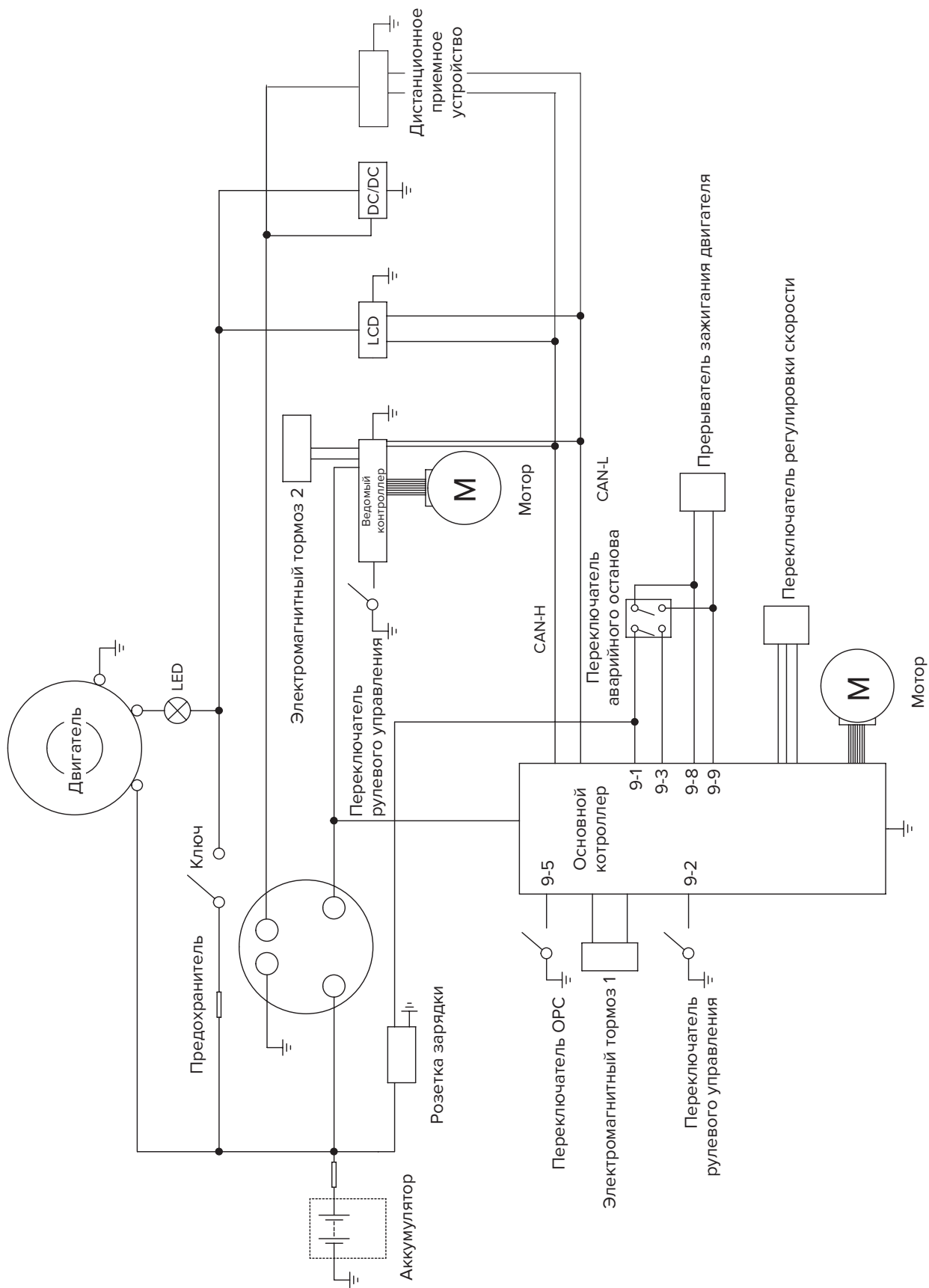
K = Проверки и техническое обслуживание должны выполняться оператором

W = Техническое обслуживание должно выполняться в сервисном центре

P = N° арт. в таблице смазки

\* = Через 2 года работы

## Электрическая схема





# Руководство пользователя



## Двигатель Caiman Green Engine 392CC



Технические характеристики.....	48
Предупреждающие символы.....	48
Правила техники безопасности.....	49
Название компонентов.....	50
Топливо и моторное масло.....	50
Проверка перед запуском.....	52
Запуск и остановка двигателя.....	53
Обращение с двигателем.....	54
Проверки и техобслуживание.....	55
Длительное хранение.....	57
Устранение неисправностей.....	57

- Данное руководство пользователя содержит инструкции, необходимые для правильного и безопасного использования. Перед эксплуатацией этого двигателя обязательно прочтите данное руководство по эксплуатации, чтобы понять, как правильно управлять двигателем. Неправильная эксплуатация может привести к несчастным случаям и травмам.
- Также перед эксплуатацией этого двигателя обязательно прочтите руководство по эксплуатации оборудования, используемого с этим двигателем.
- Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы к нему можно было обратиться в любое время.

## Технические характеристики

Наименование	Caiman Green Engine 392CC
Тип	4-тактный, воздушное охлаждение, OHV
Цилиндр – внутренний диаметр × ход	1-89 × 63 мм
Объем двигателя	391,9 см <sup>3</sup>
Номинальная мощность	9 л. с. при 3600 об/мин
Максимальная мощность	12,90 л.с. при 4000 об/мин
Максимальный крутящий момент	26,5 Н·м при 2800 об/мин
Объем масла	1 л
Объем топливного бака	6 л
Размеры	409x451x449 мм
Вес	31 кг

Данные технические характеристики даны для справки.

Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения без предварительного уведомления пользователей.

## Предупреждающие символы

### Руководство по эксплуатации

В целях обеспечения безопасности и для обозначения важности некоторые сообщения в настоящем руководстве сопровождаются следующими словами и символами:



Знак безопасности предупреждает об опасных ситуациях, которые могут возникнуть в случае несоблюдения инструкций.



**ОПАСНО**

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травмам средней тяжести или смерти.



**ВНИМАНИЕ**

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести.



**ОСТОРОЖНО**

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к серьезным увечьям или смерти.



## Правила техники безопасности



### ВНИМАНИЕ

- Не позволяйте людям, которые не ознакомились с данным руководством по эксплуатации, управлять двигателем.
- Не запускайте двигатель в помещении или в местах с плохой вентиляцией. Выхлопной газ содержит окись углерода – вредное вещество без запаха.
- Не приближайте руки или ноги к движущимся или вращающимся частям. Наденьте кожухи в области вала отбора мощности и ремней, соединяющих двигатель с другим оборудованием.
- Не храните, не проливайте и не используйте бензин вблизи источников тепла, огня или искр. Риск возникновения пожара и взрыва.
- Не доливайте топливо в бак в помещении или в местах с плохой вентиляцией.
- Не курите при добавлении топлива.
- Не снимайте крышку топливного бака и не добавляйте топливо при работающем или горячем двигателе. Добавьте топливо после того, как двигатель остынет, подождя 2 минуты или более после остановки двигателя.
- Не запускайте двигатель, если топливо пролито, есть запах бензина или существует опасность взрыва.
- Не перевозите двигатель с топливом в баке. Если топливо прольется, это может привести к пожару.
- Не останавливайте двигатель с помощью рычага воздушной заслонки.
- Не регулируйте скорость двигателя без причины.
- Не проверяйте наличие искры при снятой свече зажигания.
- Не эксплуатируйте двигатель со снятым глушителем или воздушным фильтром. Особенно для глушителя: периодически проверяйте затяжку крепежного винта, наличие повреждений и утечек. При обнаружении неисправности отремонтируйте или замените его.
- Не запускайте двигатель, если трава, листья или другие горючие материалы находятся в области глушителя.
- Не прикасайтесь к высоковольтному шнуру или колпачку свечи зажигания.



### ОСТОРОЖНО

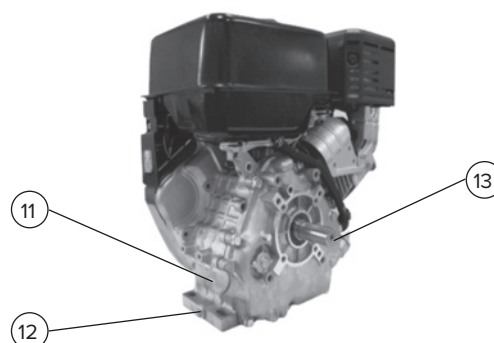
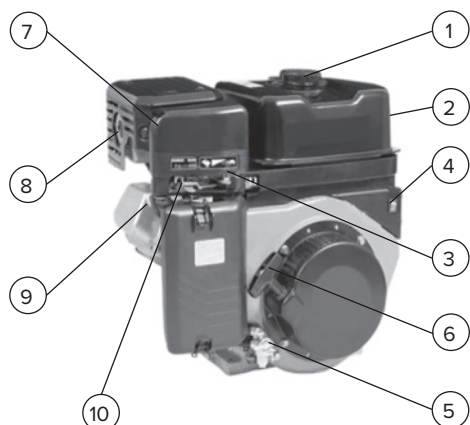
- Время от времени осматривайте компоненты топливной системы на наличие трещин и утечек. При необходимости замените компоненты.
- Удалите мусор и траву вокруг ребер охлаждения и ручного стартера. При этом обязательно остановите двигатель и навесное оборудование. Подождите, пока двигатель остынет.
- Во избежание ожогов не прикасайтесь к глушителю или другим горячим частям двигателя.
- Всегда используйте свежий бензин. Использование старого бензина может привести к отложениям в карбюраторе и ухудшению работы двигателя.
- Используйте оригинальные детали двигателя САИМАН. Использование неоригинальных деталей может привести к повреждению двигателя и его преждевременному износу.



### ОСТОРОЖНО

Инструкции по технике безопасности, содержащиеся в данном руководстве по эксплуатации, не охватывают все возможные условия эксплуатации. В дополнение к приведенной информации пользователь должен уделять достаточное внимание безопасности.

## Название компонентов



1. Крышка топливного бака
2. Топливный бак
3. Рычаг управления скоростью (пусковой рычаг)
4. Переключатель двигателя (тип зависит от спецификации)
5. Топливный кран (тип зависит от модели и спецификации)
6. Ручка стартера
7. Воздушный фильтр (тип зависит от спецификации)
8. Глушитель
9. Колпачок свечи зажигания
10. Рычаг воздушной заслонки (тип зависит от спецификации)
11. Указатель уровня масла и крышка маслозаливной горловины
12. Пробка для слива масла
13. Вал отбора мощности

## Топливо и моторное масло

### Топливо

- Используйте чистый, свежий, неэтилированный бензин (не используйте этилированный бензин).
- Используйте бензин в течение 30 дней с момента покупки. Не используйте старый бензин. Риск возникновения неисправности.
- Не добавляйте в бензин спирт и т. п.
- Не переливайте бензин при заправке топливного бака. Оставьте несколько сантиметров свободного пространства в верхней части бака.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Будьте осторожны при заправке топлива.

# САИМАН

1. Топливный фильтр
2. Верхний предел
3. Топливный бак
4. Если топливо подается выше верхнего уровня, оно может вылиться из крышки бака



- Пламя и искры могут привести к взрыву бензина.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте осторожны при обращении с бензином.

## Моторное масло

Двигатель поставляется с завода без масла. Перед запуском двигателя обязательно проверьте масло, следуя приведенным ниже инструкциям.

1. Поместите двигатель на ровную поверхность при добавлении масла и проведении проверок.
2. Проверьте уровень масла, не ввинчивая указатель уровня масла.
3. Залейте масло до уровня F указателя уровня масла (правильный уровень).
4. Перед запуском двигателя плотно закрутите указатель уровня масла.

Замените или долейте моторное масло в соответствии с приведенной ниже таблицей.

## Смазка

Перед запуском двигателя обязательно залейте масло в соответствии с инструкциями в данном руководстве. Если вы запустите двигатель без масла, или с недостаточным количеством масла, он может быть поврежден до состояния, не подлежащего ремонту, и восстановление не будет покрываться гарантией. Для наилучшей работы 4-тактного двигателя техники САИМАН изготовитель рекомендует использовать полусинтетическое масло САИМАН 4T SAE 5W40. Другие высококачественные полусинтетические моторные масла для 4-тактных двигателей могут быть использованы, если они имеют категорию SG/CD по классификации API и выше. Правильно подобранное моторное масло позволит не только избежать поломок двигателя, но и способствует экономии топлива, а также увеличивает ресурс двигателя. При выборе моторного масла необходимо четко следовать рекомендациям изготовителя и выбирать смазочный материал, соответствующий вышеуказанным требованиям.

**Схема смазки**

УРОВНИ									
					SAE 30				
	5W-40								
°F	-20°	0°	30°	32°	40°	60°	80°	100°	
°C	-30°	-20°	-10°	0°	10°	20°	30°	40°	
Температурный диапазон применения масел									

## Проверка перед запуском

Перед эксплуатацией двигателя обязательно проверьте следующее.

### Проверка топлива

- Есть ли бензин в баке? Если нет, залейте
- Используется ли старый бензин? Если да, то слейте и залейте новый.
- Добавьте топливо, следуя инструкциям на стр. 40 «Топливо и моторное масло».
- Правильно ли закрыта крышка топливного бака?

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При обращении с топливом и при добавлении топлива будьте осторожны с теплом и пламенем. Невыполнение этого требования может привести к возгоранию или взрыву.

### Проверка воздушного фильтра

- Элемент воздушного фильтра загрязнен или недостаточно масла в воздушном фильтре (исходя из спецификации двигателя)?
- Если элемент воздушного фильтра загрязнен, масло в воздушном фильтре загрязнено или его недостаточно, проверьте и обслуживайте его в соответствии со стр. 44 «Обращение с двигателем» и стр. 45 «Проверка и техническое обслуживание».

### Проверка моторного масла

- Залито ли в двигатель указанное количество моторного масла? Загрязнено ли масло?
- Если масла недостаточно, если оно загрязнено или использовалось дольше указанного времени, следуйте инструкциям по проверке и техническому обслуживанию на стр. 40 «Топливо и моторное масло» и стр. 44 «Обращение с двигателем».

### Проверьте затяжку крепежных винтов

- Все ли винты затянуты?
- Проверьте винты, используемые для крепления глушителя (дождитесь, когда двигатель остынет).

### Проверка очистки компонентов

- Нет ли вокруг глушителя травы, листьев или горючих материалов?
- Нет ли травы, листьев или горючих материалов вокруг воздухозаборника ручного стартера?
- Если поблизости есть мусор и т. п., обязательно уберите его перед запуском двигателя.

### Проверка утечек топлива и масла

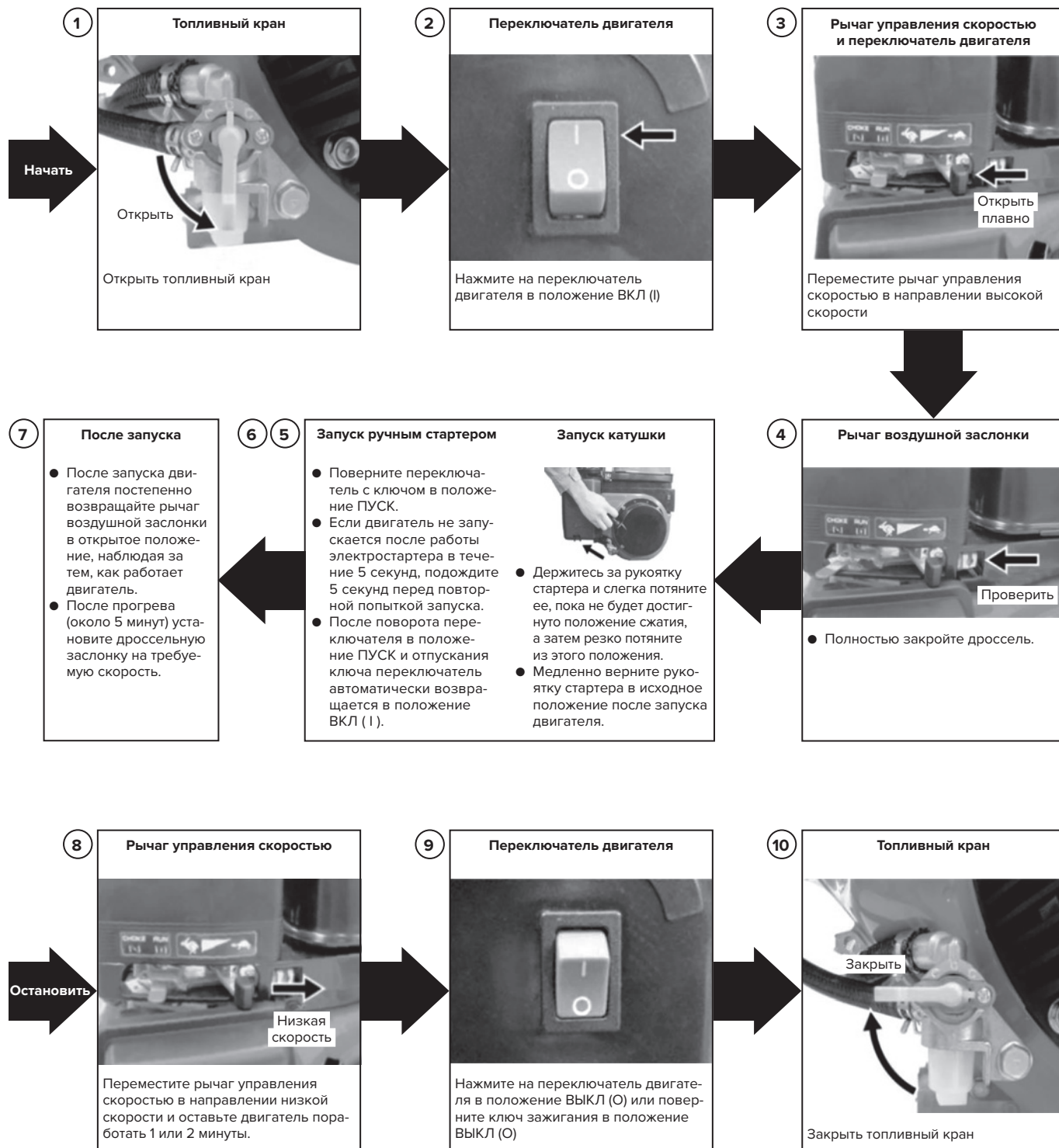
- Есть ли утечки топлива и масла? Если таковые обнаружены, отремонтируйте двигатель.

Стандартная емкость топливного бака и количество масла для различных моделей:

Модель	Емкость топливного бака	Количество моторного масла
CGE 392CC	6,0 л	1,0 л

## Запуск и остановка двигателя

Перед запуском двигателя внимательно прочтите разделы «Правила техники безопасности» и «Проверка перед запуском» данного руководства по эксплуатации.



## Обращение с двигателем

Регулярный уход важен для обеспечения безопасной, правильной и долговременной работы двигателя. Обращайтесь к графику регулярных проверок при проведении проверок и технического обслуживания.

### График регулярных проверок

Параметр	Время	Перед началом работы	Каждые 25 часов	Каждые 50 часов	Каждые 100 часов
Проверка/затяжка болтов и гаек		○			
Проверка уровня моторного масла и подачи		○			
Замена моторного масла			При первом запуске	○	
Проверка на наличие утечек топлива и масла		○			
Проверка и очистка воздушного фильтра		○			
Очистка вокруг ручного стартера		○			
Очистка крышки глушителя		○			
Проверка и очистка свечи зажигания				○	
Проверка и очистка топливного крана				○	
Удаление углерода из камеры сгорания					⊙
Проверка и регулировка зазора клапана					⊙
Замена топливных трубок		Каждые 3 года (при необходимости)			

Пункты, отмеченные знаком ⊙, требуют дополнительных навыков и инструментов, поэтому они должны выполняться в авторизованном сервисном центре.

### Меры предосторожности при проверке

- Проводите проверки на ровной и хорошо освещенной площадке.
- Отсоединяйте провода свечей зажигания при проведении проверок и технического обслуживания, чтобы предотвратить непреднамеренный запуск двигателя.
- Сразу после работы двигатель остается горячим. Не прикасайтесь к нему сразу после остановки.
- При обращении с топливом (бензином) не разводите источники огня.
- Если пролилось топливо или масло, полностью вытрите остатки.
- Не промывайте двигатель водой.
- Не изменяйте частоту вращения двигателя без причины (в ином случае проводите эту операцию в авторизованном сервисном центре).
- Время проверки, указанное в графике регулярных проверок, применимо для обычных условий эксплуатации. Используемое оборудование или рабочая зона могут привести к ухудшению работы двигателя из-за мусора или пыли. В таком случае прекратите работу и очистите двигатель в безопасном месте.

## Проверка и техобслуживание

### Перед началом работы

#### Добавление моторного масла



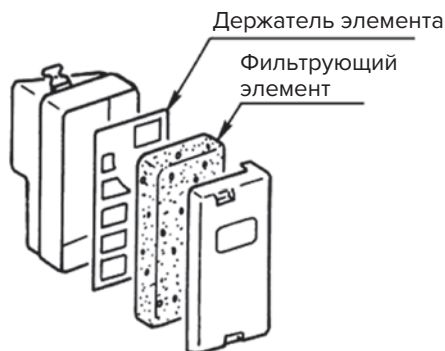
Обязательно проверяйте количество масла перед каждой операцией и заполняйте резервуар до нужного уровня. Замените масло, если оно грязное.

#### Очистка и проверка компонентов

- Очистите область вокруг крышки глушителя (удалите мусор и т. д.).
- Проверьте и затяните гайки и болты (ослаблены ли гайки глушителя?).
- Очистите область вокруг ручного стартера (удалите мусор и т. д.).
- Проверьте утечку топлива и масла (вытрите утечку).

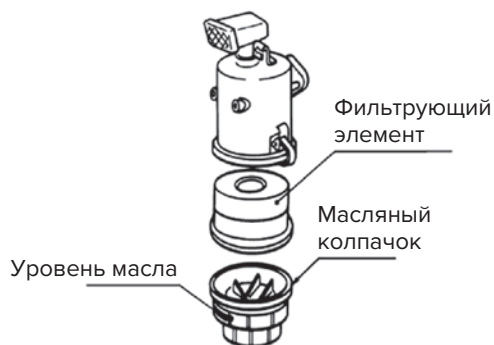
#### Проверка и техобслуживание воздушного фильтра

##### Полусухой тип (стандарт)



- Если элемент очень грязный или когда масло израсходовано и элемент высох, после очистки элемента смочите его в моторном масле и сильно отожмите элемент одной рукой.

##### Тип с масляной ванной (дополнительная спецификация)



- Если уровень масла низкий, добавьте его до нужного уровня. Если элемент очень грязный, промойте масляный поддон и элемент керосином, смочите элемент в моторном масле, а затем встряхните его или отожмите, пока он не перестанет капать.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование источников огня запрещено.

# САИМАН

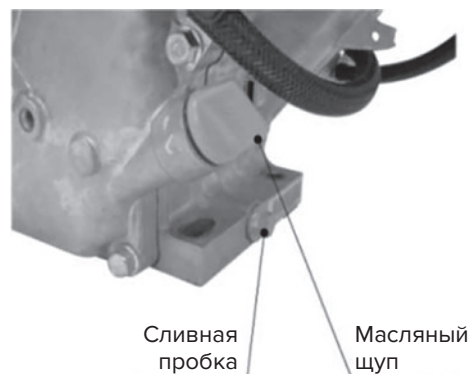
После первых 25 часов работы и каждые 50 часов

## Замена моторного масла

(Только первые 25 часов.) Пока двигатель еще теплый, слейте масло через сливную пробку.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Контакт горячего масла с кожей может вызвать ожоги.

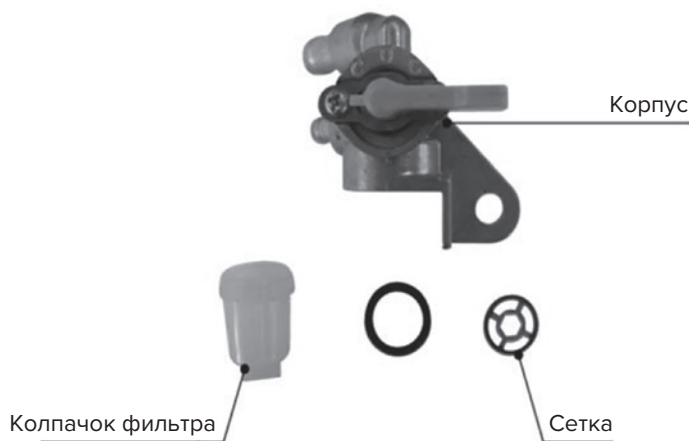


## Очистка свечи зажигания

Удалите нагар, прилипший к электроду, отполируйте электрод наждачной бумагой и отрегулируйте зазор между электродами.

Артикул свечи зажигания

Производитель	NGK
Артикул	BPR6ES



Извлеките колпачок фильтра из топливного крана, удалите нагар из колпачка и очистите сетку.



## Длительное хранение

Если двигатель не используется более 30 дней, изменение качества топлива может привести к плохому запуску двигателя и т. д., поэтому во избежание этого ослабьте винт слива топлива, чтобы слить топливо из карбюратора. Также откройте топливный кран, чтобы слить топливо из топливного бака.



### ОСТОРОЖНО

Будьте осторожны при обращении с топливом. Не держите рядом источники огня и тепла.

При хранении двигателя снимите свечу зажигания, залейте в цилиндр 10 мл моторного масла, несколько раз проверните коленчатый вал, замените свечу зажигания и остановитесь на коленчатом валу в точке сжатия. Протрите двигатель снаружи тканью, смоченной в масле.



### ОСТОРОЖНО

Не промывайте двигатель водой.

Храните в месте с низкой влажностью.

## Устранение неисправностей

<b>Неисправность при запуске</b>	Происходит ли зажигание?	Повернут ли выключатель останова в рабочее положение (I)? Снимите свечу зажигания. При загрязнении очистите или замените.
	Достаточное ли сжатие?	Подтвердите, медленно потянув пусковую ручку. Если компрессия недостаточна, проверьте надежность затяжки свечи зажигания. Затяните при необходимости.
	Поступает ли топливо в камеру сгорания?	Открыт ли топливный кран? Закройте рычаг воздушной заслонки, несколько раз потяните пусковую ручку, затем выньте свечу зажигания. Если наконечник свечи зажигания влажный, все в порядке. Если топливо не поступает, проверьте топливный фильтр на предмет засорения (только кран с крышкой фильтра). Если двигатель не запускается, несмотря на подачу топлива, замените топливо на новое.

Если двигатель не запускается, несмотря на вышеупомянутую проверку, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## Гарантийные обязательства

### ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК

Основной Гарантийный срок на технику устанавливается настоящим талоном в цифровом значении, в зависимости от области применения приобретенной техники (область применения указана в нижеприведенной графе "Область применения техники"), за следующим исключением:

**На редукторы трансмиссий Caiman устанавливается гарантия 5 лет.** На четырехтактные двигатели (за исключением двигателей Caiman) устанавливается гарантия 24 месяца, если изготовителем не установлен иной срок гарантии в технической документации на двигатель. На Технику для Профессионального использования, сдаваемую владельцем в прокат, аренду, гарантия устанавливается на срок 30 дней.

**Аккумуляторные батареи и зарядные устройства.** Если иной гарантийный срок не установлен изготовителем в технической документации на аккумуляторные батареи и зарядные устройства, гарантия на аккумуляторные батареи и зарядные устройства составляет 6 месяцев с даты продажи. Срок службы аккумуляторных батарей и зарядных устройств составляет 36 месяцев с даты продажи, при условии подзарядки аккумуляторных батарей в порядке и с периодичностью, установленными в инструкции по эксплуатации.

### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ТЕХНИКИ

**Профессиональное использование** - это техника, предназначенная для её использования владельцем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 20 часов в месяц.

**Профессиональное использование** - это техника, предназначенная для её использования владельцем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 150 часов в месяц или для её использования владельцем (физическим, юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем) в предпринимательской деятельности или в иных целях, не связанных с личными, семейными, домашними и иным подобным использованием, за исключением сдачи техники в аренду, прокат. При этом под целями, не связанными с личным использованием, следует понимать, в том числе приобретение покупателем техники для обеспечения деятельности покупателя в качестве организации или индивидуального предпринимателя.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ГАРАНТИЯ

Дополнительная гарантия – это дополнительное обязательство продавца в отношении производственных дефектов Техники для непрофессионального использования, обнаруженных по истечении основного гарантийного срока, установленного настоящим Электронным гарантийным талоном. Срок дополнительной гарантии исчисляется с даты окончания основного гарантийного срока, установленного настоящим талоном.

**Дополнительная гарантия устанавливается:**  
на технику Caiman, Oleo-Mac, Pubert, Maruyama, Gianni Ferrari, Shibaura, MasterYard - 2 года, на остальную технику - 1 год. Дополнительная гарантия также распространяется на профессиональную технику, используемую физическими лицами для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

Дополнительная гарантия вступает в силу исключительно при соблюдении совокупности условий: (1) выполнении владельцем всех требований и рекомендаций инструкции (руководства) по эксплуатации Техники; (2) осуществления владельцем планового технического обслуживания Техники в авторизованных сервисных центрах не менее 1-го раза в течение каждых 12 месяцев основного гарантийного срока, а в отношении бензопил Caiman, плановое техническое обслуживание в течение основного гарантийного срока, должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров в порядке и с периодичностью, установленными инструкцией по эксплуатации. Подтверждением проведения технического обслуживания является информация о прохождении технического обслуживания Техники на сайте [www.client.unisaw.ru](http://www.client.unisaw.ru)

в личном кабинете владельца Техники или документ, выданный авторизованным сервисным центром, подтверждающий проведение технического обслуживания. При не выполнении указанных условий считается, что дополнительная гарантия не установлена. В любом случае, дополнительная гарантия не установлена в отношении деталей, комплектующих, расходных материалов, дефектов и случаев, в отношении которых не установлен основной гарантийный срок в соответствии с условиями настоящего талона.

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия относится только к производственным дефектам. Гарантийный срок и срок службы начинается с даты продажи Техники первому розничному покупателю или первому коммерческому пользователю. Под датой продажи Техники понимается дата оформления продавцом настоящего Электронного гарантийного талона (дата оформления гарантии). Если дату продажи установить невозможно или дата фактической продажи не соответствует дате оформления гарантии, указанной в настоящем талоне, гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления Техники.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техника требует особого ухода и обслуживания. Техническое обслуживание (далее также – ТО) Техники производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации. Плановое ТО Техники должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров не менее 1 раза в течение 12 месяцев, а в отношении бензопил Caiman, плановое ТО должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров в порядке и с периодичностью, установленными инструкцией по эксплуатации. Проведение ТО подтверждается информацией о прохождении технического обслуживания Техники на сайте [www.client.unisaw.ru](http://www.client.unisaw.ru) в личном кабинете владельца Техники или документом, выданным авторизованным сервисным центром, подтверждающим проведение ТО. В случае невыполнения или некачественного выполнения или несвоевременного выполнения любого ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов Техники, владелец Техники полностью теряет право на гарантию узлов и агрегатов, которые вышли из строя. ТО Техники (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца, импортера) и оплачивается по расценкам авторизованного сервисного центра.

### ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКИ СЛОЖНЫХ ТОВАРАХ

Пункт 3 Перечня технических сложных товаров, утвержденного Постановлением Правительства РФ от 10.11.2011 г. № 924 включает тракторы, мотоблоки, мотокультиваторы, машины и оборудование для сельского хозяйства с двигателем внутреннего сгорания (с электродвигателем). Согласно разъяснению Минпромторга России (письмо от 10.04.2012 г. № 08-693), в указанных машинах и оборудованию относятся: мотокосы, триммеры, кусторезы, газонокосилки, косилки для высокой травы; генераторы (бензиновые и дизельные); мотопомпы, электронасосы; бензопилы и электропилы; мойки высокого давления; дизельные, электрические и газовые нагреватели; снегоочистители роторные, малогабаритные (машины для уборки снега).

### ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК НЕ УСТАНОВЛЕН НА:

1. Технику и детали техники, в которые были внесены изменения или модификации, влияющие на безопасность, производительность или долговечность.
2. Ремонтные работы, а также на неисправности и дефекты, возникшие в результате:
  - Транспортировки, погрузочно-разгрузочных работ, складирования;
  - Использование не оригинальных запасных частей и материалов;
  - Нарушения инструкций и рекомендаций, указанных в инструкции по эксплуатации, в том числе в результате эксплуатации без надлежащего технического обслуживания;
  - Задания или поломки деталей вследствие работы с

недостаточным количеством смазочных материалов, а также использование несоответствующей марки масла;

- Подтекания карбюраторов, заклинивания клапанов, засорения топливпроводов или иных неисправностей, вызванных использованием старого (более 30 дней хранения) или загрязненного топлива (бензина, дизельного топлива и т.д.);

- Неквалифицированного ремонта или регулировки (в т.ч. самостоятельных) присоединяемых деталей или узлов, муфт сцепления, трансмиссий и прочих частей и оборудования;

- Повреждения или износа деталей, вызванных попаданием абразива (грязи) или неправильной сборки, нерегулярным уходом, нарушением условий эксплуатации;

- Повреждения деталей из-за превышения допустимых оборотов, перегрева, блокировкой травой, грязью, мусором, чрезмерной вибрации, вызванной плохим закреплением или ненадлежащей балансировкой режущего оборудования;

- Внешних механических, термических, аварийных, кислородных воздействий на Технику, а также ненормированных нагрузок;

- Использование Техники не по назначению, неправильного использования, в том числе, использование Техники для непрофессионального использования с нарушением области ее применения;

3. Комплектующие и составные части Техники, аксессуары, карбюраторы;

4. Все пластиковые/пластмассовые детали, уплотнения из резины, навесное оборудование и прицепное оборудование (не имеющие отдельных серийных номеров);

5. На Технику, в отношении которой при продаже не предоставлена гарантия (не оформлен Электронный гарантийный талон);

6. Детали, узлы, агрегаты подверженные естественному износу (цилиндро-поршневая группа, свечи зажигания, накаливания, мембраны карбюраторов, топливных насосов, крыльчатки мотопомп, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии (кроме Caiman) и ходовой части, шланги, тросы, шкивы и культиваторные фрезы, детали механизма сцепления, детали тормозной системы, рулевые наконечники и другие шарнирные соединения, прокладки и уплотнения, сальники и пр.);

7. Любой нормальный износ или ухудшение качества, например, скользящих и/или вращающихся деталей, произошедшие при нормальных условиях эксплуатации, в том числе, но не исключительно, нормальный износ поршней, поршневых колец, цилиндров, поршневых пальцев, седел клапанов, стержней и подшипников;

8. Нормальные явления, такие как шум, вибрация или просачивание масла, которые рассматриваются изготовителем, как не влияющие на качество, функциональность и производительность Техники;

9. Потускнение окрашенных поверхностей, порча металлизированных поверхностей, порча резины и пластмассы и ржавление с течением времени. Правила безопасности и эффективного использования изделия изложены в инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность Техники.

Производственный дефект определяется экспертной комиссией авторизованного сервисного центра. При оформлении настоящего Электронного гарантийного талона, покупателю направляется ссылка для верификации в Личном кабинете покупателя на сайте [www.client.unisaw.ru](http://www.client.unisaw.ru)

Настоящий Электронный гарантийный талон, оформленный на приобретенную Технику, доступен владельцу Техники на сайте [www.client.unisaw.ru](http://www.client.unisaw.ru) в личном кабинете, с возможностью распечатки. Настоящий Электронный гарантийный талон автоматически направляется покупателю на адрес электронной почты, если покупатель предоставил продавцу такой адрес для оформления настоящего талона. Использование приобретенной Техники ее владельцем признаётся акцептом условий настоящего договора присоединения (оферты) по дополнению и уточнению ответственности изготовителя (продавца) в отношении недостатков Техники (ст. 438 ГК РФ). Информация об авторизованных сервисных центрах на территории России, доступна на сайте [www.client.unisaw.ru](http://www.client.unisaw.ru)



# EAC

**Производитель:**

ООО «НПО ЮНИСОО»  
141580, Россия, Московская обл.,  
д. Черная грязь, Сходненская ул.,  
строение 1, корп. А

**Импортер комплектующих:**

ООО «Дистрибьюторский Центр Юнисоо»  
141402, Россия, Московская область, г. Химки,  
Ленинградское шоссе, владение 29Г  
Дата изготовления указана на упаковке

Мы оставляем за собой право на изменение комплектации, технических характеристик и внешнего вида моделей без предварительного уведомления.

Гарантийные обязательства указаны в гарантийном талоне.

Назначенный срок хранения данной техники (продукции) не ограничен.

Срок службы с момента продажи изделия 10 лет.

Решение об изъятии из эксплуатации и о направлении техники (продукции) в ремонт принимается пользователем техники (продукции) в соответствии с предусмотренными в настоящем руководстве (инструкции) указаниями по использованию техники (продукции) и мерами по обеспечению безопасности, которые необходимо соблюдать при эксплуатации техники (продукции).

Утилизация данной техники производится по окончании срока службы в соответствии с нормами и правилами утилизации, установленными для данного вида техники на территории государства ее обращения.

# CAIMAN

Профессиональная садово-парковая техника  
[www.caiman.ru](http://www.caiman.ru)